Ն 5863 | 1904 ՕԳՈՍՏՈՍ 28 ՀՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ | 1322 ՀԷՄԱՁԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 29 | ԵՒՐԹԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيولكيان

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսվայ	6 ամսվայ	3 ամսվայ
ՊԱՆԳՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹՈՒՐՔԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջբերուիլ 20 ղր.-ոն

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

Միանգամ, Երեք վեց Յիսնեք տողիցէ ղր. 5
Կիսնեք տողիցէ տաքիրը » 3

Իտարէլանէի Սթանպոլտա Գազը Ալի ճատաէինաէ նումէրո 20 Ձիվէլէկեան մաթպասանտա մը։ Գրեցիցի մէվտա հոգգընտա կազէթանըն սատիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվտաը նամիյա տաիր պէնալէր մէճճանէն գազալ օլունմաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտատ օլունմայճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԼԻԱՕԵԱՆԿ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻՆՏԷՆ ՍՕՆՐԱ

Լիաօեանկ մուհարէպէսինաէ՝ Ճաբօնլարըն զալիպ կէլմէսի իւզէրինէ՝ պուչէհիր իլէ Մուգաէն արասընտաքի մեսաֆէ՝ 40 քիլօմէթրօ՝ եանի ազ պուլունարզընտան, արթըգ Գուրօբաթքին օրատա տուրմայլը, Մուգաէնին չըմալընտա 60 քիլօմէթրօ ուզագ Թիէլինկ չէրինէ ատզրու չէքիլիօր քի, Լանտրատան, Բարիզաէն վէ հաթթա Բէթերպուրկտան սոն ատֆա ալընան թելէկրաֆնամէլէր՝ Ռուս պաշ գոմանտանընն մէգքիր ռիճաթ հարքէթինի թասգիգ իտիյորլար, վէ պու սըրատա, ժէնէրալընը պէյիւք օրատուսընին Մուգաէնին չարգը չըմալը թէրէլէրի իւզէրինէ եէրբուլիւի պու մանովրայը բէգ ալզգ կէօռթէրիր։

Անճագ՝ մէգքիր Թիէլինկ չէրի՝ Լիաօեանկա գատար միսթհէքմ օլմասընընտան, վէ օլմազտա օլուզընտան,—Ռուսլարըն Լիաօեանկը գուվվէթլէնմէմէք իչիւն 6—7 ալ գատար վագզթլարը օլաու—Գուրօբաթքին օրատա տա Ճաբօն օրտուլարընա տայանամայարագ, Խարպինէ չէքիլիպ, մարեչալ Օյամայը օրատա պէգալէյէէքմիր։

Ճաբէն Ռուսլարընն Խարպինէ գատար կէրի չէքիմէլէրի իչիւն կէչէճէք զէմանտա՝ գըզ մէվսիմի եէթիշմի պուլընճաղընտան, հէր իքի թարաֆտան պիր միսատէթ Մանչուրիոթանընն իչերիսինաէ մուհարէպէ իսթիմէրիպ, Բօրթ-Արթիւրին զապթ իսթիմէսի մէսէլէսի Ճաբօնլար իչիւն թէքբար պէրինճի տէրէճէ էհէմմիյէթինի ալտաճագ սըր։ Իշթէ պու օսպասնէնիւանկտան կէլէն խապէրլէր ի պու քէյֆիյէթի թաստիգ իտիյոր քի, Ճաբօնլար Բօրթ-Արթիւրի պիր ան էվվէլ էլէ կէչիրմէք, վէ Ռուսթանընն Պալթիգ ծոնանմասընը՝ եօլա չըգմամագա վէ եա եարը եօլատն կէրի ալէօնմէկէ մէճբուր իթմէք իչիւն՝ Լիաօեանկ օրատասընտան պիր գալ ֆրգա Բօրթ-Արթիւր էթրաֆընա էնտիրիպ, եախատ Ճաբօնտան եէէի ալալար սէվգ իտուպ, գալէյի մանոէվրէ իտէն Ճաբօն ասքէրինին մզգտարընը 100-120,000 քիչիւէ չէգտրմագ իսթէյորլար իմիշ։

Պու սուրէթլէ՝ չիմանէք մուհարէպէ մէյտանընընն չըմալինաէ պիր ատրէճէ տուրկունլըգ, վէ ճէնուպընտա, եանի Բօրթ-Արթիւրաէ ֆալալէթ կէօրիւլէճէք իսէ աէ, չարգ թարաֆլարընտա՝ եանի Վլատիվօսթօգ թարաֆլարընտա հալ վէ քէյֆիյէթ ալէյէմէք իւզրէ պուլընընը։ Ճաբօնլարընը՝ Վլատիվօսթօգընն ճէնուպընտա Բօսիէթ լիմանընա չըգագ, Գորէանընն չըմալը չարգիսինաէ պուլընան Ռուս ասքէրլէրինին արգալարընա կէչմէյ օլուգլարընա տաիր հավատիս ալուրու իսկ՝ Ճաբօնլար՝ Գուրօբաթքինի՝ վէ պու սէֆէր, Բօրթ-Արթիւրաէն չըգագ չիմամ Վլատիվօսթօգտա պուլընան ամիրալ Ալէքսիէֆի բահաթ պըրագմայանագլար, Վլատիվօսթօգը գարատան մուհասէրէ իտուպ, ժէնէրալ Լինէվիչի մէչղուլ իտէճէքլէր, վէ եա՝ պու ժէնէրալընն Գուրօբաթքինի իլէ պիրլէշմէսինէ մանի օլմամագլար սըր։ Պու մանովրլարատան շիլակէտիգ Պալթիգ ծոնանմասը տա միթէէսսիր օլապիլիր։ Չիւնքի Վլատիվօսթօգ՝ Բօրթ Արթիւրաէն սոնրա Ռուս ֆլիսընընը պարընապիլէճէկի եէկանտէ լիմանլարը, գէրընը պուզլարլա մուհասէրէ օլմազլա պէրապէր։

—

Ալէմանիանընը Բօրթ-Արթիւրաէն չէգմըշ օլան աթաչէ միլիթէրինի պուլմագ իւզրէ իմբէրատօր Վիլհէլմ հաղրէթլէրինին էմրի իւզէրինէ խալիճէ օղրաչան «Թիկրը» իսմինաէ Ալէման կամպօթ վաբրը՝ հէնուզ պու աթաչէնին էվնին պուլմամըշ սըր։

Պէյրութ զապիթնի՝ Բօրթ-Արթիւրաէն չէգմագ իսթէտիկինաէ՝ պիր Զինլի գալընը իլէ եօլատ պօղուլմըշ օլուզը զանն օլունըյոր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիինտէ իճրա պույրուլմըշ սըր։

Բէսմը մէգքիւրը Թէմալա իթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսաէտ Հօլանատա սէֆարէթիմամլանաթկիւզարը վէ ֆամիլեասը վէ սէր թերճէմանը, ինկիլիթերա գոնսօլոսը վէ մախատումը վէ քէրիմէսի, Ֆրանսը Ռումանիյէ ինկիլիզ տահնէրը վէքիլի Մ. Պոգ, Օսմանլը Պանգասը միւսիր մուավինի վէ թերճէմանը, Ինկիլթերա գոնսօլոսխանէսի մուհասէքէ բէյնի Մ. Հավլան, Ռուսիա թերճէմանլարընտան Մ. Բիէր, Բարիզաէ նէյր օլուանան «Ժուրնալ» կազէթասը մուհարիրի Մ. Եանֆոն վէ Մասամը, վէ սէտա իւզերինաէ տախի սէֆարէթլերաէն թավսիյէ իլէ կէրմի օլան 68 գատար զիյարէթճի հազը պուլընը, լազըմ կէլէնլէր պիլմասընա իլիթֆաթը Շահանէյէ նախլ օլմուշլար սը։

—Խաքիբաի Շահանէյէ սրզը ուպուտիւէթ էյլէմէք իւզրէ Ռում Մէլքիթ Գաթօլիք Բաթրիգի Թրիբիսօ էֆ. հաղրէթլէրի բէֆգագաթընտա Հումս ու Համա վէ Թէվգի մէթրօբօլիտ, Մըսըր էլ Գահիրէ Բաթրիգ վէքիլի, Իսքէնտէրիյէ Բաթրիգ վէքիլի, վէ Բաթրիգ քէսթիպի օլտուզը հալաէ, ախուն ագչամ Ռուսիա գումբառնեասընընը «Օլկա» վաբրբյատ չէհրիմիզէ կէլմիշ սը։

Թէշրիֆաթի Տիվանը Հիմայուն մէմուրլարընտան ատատ. Թալեաթ պէյ էֆ. հաղրէթլէրի՝ «Մեսէրրէթ» օթիպպօթբյատ վաբրա կիտերէք, մերասիմը խօշամէտիի իլգա էյլէմիշ վէ պատէհու միւսար վէ մուամիլէյհիմ՝ մէգքիր սթիմպօթլա Պէշինքթաշ իսքէլէսինէ չէգարագ, Բաթրիգ հաղրէթլէրի իլէ Թալեաթ պէյ էֆ. հաղրէթլէրի վէ Ռում Մէլքիթ Բաթրիգի գարու քէթխիւատը Լէմնի պէյ, ասզրուճա Մապէյնը Հիմայուն ագիմէթլէ, սրզը ուպուտիյէթ էյլէմիշ վէ պիվասրթա մագհսրը իլիթֆաթը Շէհրիյարի պուլուրումշ սը։

Միւշարէլեյհ Բաթրիգ էֆ. հաղրէթլէրի տիւն ագչամ Սագզը Ադաֆընտա քեան քիլիսէտէ պիլճիմլէթ միւթէպէրան հազը օլտուզը հալաէ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, տուսի հաղրէթը Բատրչահիրի եատ ու թէքբար էյլէմիշ սը։

—Քէրքիւք սիրայէթ իթմիշ օլան գօլէրանընն սիրայէթինի մէն իթմէք իչիւն իգթիզա իտէն թէտպիրլերատ վէ իճրատաթը լազըմէր սըհհիյէտ պուլունմագ իւզրէ, Հալեպտէն մահալը մէգքիւրէ կէօնտէրիլճէճէք հէյէթը սըհհիյէնին՝ իյնճագ իտէն խարբհալարընը թէսվիյէսի իլէ պիր ան էվվել կէօնտէրիլմէսի խուսուսը՝ մագամը Սէրասքէրիտէն մահալինէ իչար օլունմըշ սը։

—Պիզա հարիգզեաէկեանընընն մուվագգաթ սուրէթատ իսքանլարընը թէէմինէն մահալի ասքէրի տէրօսընտան 100 ատէտ չատը վերիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ սը։

—Մէճլիսը Քէպիրը Սըհհիյէ գատարըշյա Իզմիր միւվարէտատը ատաֆը. սեպտ. 8էն իթիպարէն Գըլազօվէն թէհսֆիզվանէսինտէ մուայենէի թըպպիյէյէ, վէ իւչիւնճի օրնքի եօլճուլարա թայֆալարընն էչեալարը ֆէենի թիւսիւ վէ թէմիզլիկէ թապիյօճագլար, վէ ֆարէլէրին թէլէֆինէ տաիր օլան նիզամնամէ ահքամը մէվգքի իճրայէ վազ օլունճագ սը։ Ցէրսատաէթ կէլճէք սէֆանին՝ կէրէք Զանգագալէ-վիյէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ սը։

—Եէհրիմիզ Բաբա վէքիլի միւթէվէֆա Մօն. Պոնէթթինին եէրինէ՝ Թոմի չէհրի Եպիսկոպոսը Մօն. Գաշ միլլինին Բաբա վէքիլիկինէ նասպ ութալին օլընարզը պիր թէլէկրաֆտան անլայըլմըշ սը։

—Այզգտան վէ եա մասգուլ իքէն, եախատ ֆազլա մատչա, Թահվիլէն թալին օլունան մէմուրլարընն միւլքիյէ թէգաուտ սանտարզընա տատ նրսք՝ վէ ֆարգ մատչարընն մըգասարբյա իլգ պիր այլըզընն սանտարգ իչիւն ալըզօնլամասը հազգընտա՝ իթթիֆագ օլունան ուսուլին մուհաֆազասընա տիգգաթ օլունմասընա, վէ պու կիպի մէմուրլարընն մէմուրիյէթլէրինի միւթէգամմին եազըլճագ մուհարրէրթա՝ պէհէմէհալ պունընն տէրճի լիւզումընա տատիր Պապը Ալիսէն իճազ իսէն տատիրէլերէ իճրատ թէպլիգաթ օլունմըշ սը։

ՏԻԻՆ ԿԷՃԷՓԻ ԵԱՆԿԸՆ

Սթանպօլտա Խասէքի ճիվարընտա Սարմաշդ ոզաղընտա սաքին Սատարէթ մէքթուպի գալէմի խիւֆաֆընտան սատատ. Շէվքէթ պէյին միւթասարրֆի օլուուզը ախշապ գօնաղընտան եանկին չըգարագ էթրաֆընտա եայլամագլա, յինի ֆապրիգաի Հիմայուն նազըրը ֆէրիդ սատա. Նազիմ բաշա հազրէթլէրինին խանէխիլէ տիկէր իւչ խանէ եանըզը հալաէ պատարըլապիմիշ տիր։ Եանկին չըգան գօնաղընը՝ 10 օտալը օլմասը վէ գարշը թարաֆտաքի եվլէրին աէ ախշապ պուլընմասը հասէպիսէ, իթֆահէյէ զապթան վէ էֆրատընն գայրէթիյէ եանկընընն տահա պէօյիւմէսինէ մէյտան վէրիլմէքսիզին պատարըլապիմիշ տիր։

* * * Եվվէլքի կէճէ Իսկիւտարատա քիրա իլէ տաքին օլան Թէլէկրաֆխանէ մէմուրլարընտան տիւսիզ Ֆուատ էֆ. նին էվվինին նէրթիվէնինաէ եանկին չըգարագ պիր գաչ նէրթիվէնիւ իլէ գարալտա Թահթալարը եանըզը հալաէ պատարըլմըշ սը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒԼ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը նէյր օլունմըշ օլան Թէլէկրաֆլար սը։

ԳՈՒՐՕԲԱԹՔԻՆ ՄՈՒԴՏԷՆՏԷՆ ԶԷՔԻԼԻՅՕՐ

ՃԱԲՕՆԼԱՐ 132 ՎԱԿՕՆ ԷՐԶԱԴ
38 ՎԱԿՕՆ ՄԻՒՀԻՄՄԱԹ
ՊԻՐ ԶՕԴ ՕԻԼԱՀ
ՎԷ 97 ԹՕՐ ԶԱՊԹ ԻԹՄԻՇԼԷՐ ՏԻՐ

ԼԻԱՕԵԱՆԿՏԱ 60000 ԹԷԼԷՖԱԹ

ԼՕՆՏՐԱ 9 սեպտ. — Ռուսլարըն Մուգաէնի միւսաֆիա իթմէքթէգին պրագաճագլարը սէօյլէնիյօր իսկ աէ, Թիէլինկատ իսթիհքամաթ եաբամագ իչիւն՝ տաիմի սուրէթլէ պինլերճէ Զինլիլեր գուլլանըյորլար։

Ճաբօնլարըն պէյան իթտիկինէ կէօրէ, Բանքիքու չէհրինաէ 132 վակօն էրզագ, 38 վակօն միւհիմմաթ ելտէ իթտաքլերի կէպի, Շանքիքիս մէվգբինաէ տախի 97 թօր, պէնլերճէ թիւֆէնք, ըէվոլվեր վէ գըլճ զապթ իթմիշլեր տիր։

Օգու վէ Նոժու օրատուլարը՝ թայցէ հօ սույլունը կէչմիշլեր տիր։

Ժէնէրալ Գուրօքի՝ Ռուսլարընն Հուն-Հօ նէհրինին ճէնուպընտա պիր մուգավէմէթ հազրլատարը Ֆուչունչու ճիհէթինէ ասզրու իլերլեյօր։ Լիաօեանկ մուհարէպէսի հագգընտաքի սոն բարօրթօ մուճիպինճէ՝ իքի թարաֆտան վուգու պուլան թէլէֆաթ 60,000 քիչի օլուպ, Ճաբօնլարընն պիր չօգ հիւճումարը՝ ատհնէթլի գայրաթլա Ռուս թօրլարը թարաֆընտան բէատ իտիլմիշ տիր։

Մէգքիւր բարօրթօ՝ Ճաբօնլարընն կէչէն սեպտեմբեր 1 կէճէսինաէքի հիւճումարը էնասընտա, 24 սաաթ զարֆընտա 10,000 քիչի զայլ իթտիքլերինի տախի պիլտիրիյօր։

ՉԻՖՈՒ 9 սեպտ.— Ամանս Ռիւթերին պէյան իթտիկինէ կէօրէ, պիր Ճաբօն ալայը Բօրթ-Արթիւր ճիվարընտա պիր վատտաէն կէչէր իքէն, պիր պուլուգ քիլօմէթրօ ուզունլըզընտա պիր եէր ալթը թօրբիլի թարաֆրնտան թէլէֆ իտիլերէք, թէլէֆէնքլերլէ ճէօնա բարչալարը հէր թարաֆտան հավայա աթըլմըշ սը։ Իշթէ պու սէպէպէ մէպնի՝ վուգու պուլան թէլէֆաթըն նէ գատար օլտուզը հէնուզ անլայըլմամըշ սը։

ԲԷԹԷՐՊՈՒՐԿ 9 սեպտ.—Գուրօբաթքինին եարալանմըշ օյարզընտա տաիր հավատիս՝ ըէսմէն թէգգիպ օլունը յոր։

Ժէնէրալ Սախարովտան պու կիւն կէլէն պիր թէլէկրաֆ՝ տիւնքի կիւն Ճաբօնլարա հիչ պիր միւսատէմէ վուգու՝ պուլմատընը պէյան իտիյոր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

ՐՈՒՍԼԱՐ ՍԱԽԱԼԻՆ ԱՏԱՄԸՆԱ ԱՄՐԷՐ ԿԷՕՆՏԷՐԻԹՕՐԼԱՐ

ՃԱԲՕՆԼԱՐ ՎԼԱՏԻՎՕՍԹՕԳԱ ԳԱՐՇԸ

ԲԱՐԻԶ 9 սեպտ.— Ժէնէրալ Լինէվիչ՝ չէքիլիկի պիր Թէլէկրաֆնամէմէ՝ Ճաբօնլարընն Վլատիվօսթօգա հիւճում իթմէք իչիւն էսաս իթթիխազ իթմէք իսթէտիքլերին Սագալիէն տատաբընը ալմագ իսթէտիքլերինէ գարշը՝ մէգքիւր տատյա ասքեր կէօնտէրմիշ օլուզընը, վէ տահա կէօնտէրէճէկինի պիլտիրմիշ տիր։

Բօրթ-Արթիւր ֆիլօսընը՝ գալէէրին հըմայէսի ալթընտա էքսէրիա լիմանտան չըգըպ Ճաբօն մէվգիլարընը Թօքա Թուրմագա օլարընտա տաիր օլան խապէր՝ Թատիգ օլունը յոր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՃԱԲՕՆԼԱՐ ՄՈՒԴՏԷՆԻ ՏԷ ԱԼՄԸՇԼԱՐ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐԷ ՏՕՂՐՈՒ ԵԷՆԹ ԱՍՔԵՐ

ՐՈՒՍԼԱՐ ԷՎՐՕԲԱՏԱՆ 100000 ԱՍՔԷՐ ԿԷՕՆՏԷՐՄԷՔ ԻՍԹԷՃՕՐԼԱՐ

ԲԷԹԷՐՊՈՒՐԿ 9 սեպտ.—Գուրօբաթքին օրատասընընն պէօյիւք գըսմը կէչէն բազար էրթէսի ագչամընտա Մուգաէնին չարգ Թէբէլէրինէ վասել օլուգ, Գուրօքինին իլերլեմէսինէ կէճիթատիրմէկէ մէմուր սոն գօլարը՝ եօլարընն ֆէնա հալինաէն տօլայը, բէք կիւճ իլերլեյէպիլիյօր։

Մուխթէլիֆ օրատա ֆրգալարընընն սիլահ ալթընտա ալընմասընտան՝ 100 պին քիչի հասել օլապիլճէք քի, պունլար սեպտ. Նիհայէթինաէ հարէքէթ իտէպիլճէքլէր տիր։

ԼՕՆՏՐԱ 9 սեպտ.— Ժէնէրալ Օգու օրատասընընն պիր գըսմընընՔՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ուհասէրէսինի Թագվիյէ իթմէք իւզրէ կէօնտէրիլճէճէկի՝ պիր Թէլէֆաթ Թէլէկրաֆի մէալինաէն անլայըլմըշ սը։

ՐՕՄԱ 9 սեպտ.— Իթալեան Թէլէկրաֆ ատժանսը՝ տիւնքի կիւն՝ Ճաբօնլարընն՝ հիճատի պիր սուրէթլէ մուհարէպէյէ մէյտան գալմամագ իւզրէ, Մուգաէնէ կէրմիշ օլաուգլարընը պէյան իտիյոր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, միւլթէրէք իւլ մէնֆաաթ Բլժի իսարէսինին սէնէի սապգա պիլանչօյընընն էսասը գարարլաշմարըլմըշ սը։ Կէչէնլէրաէ Բլժինին պուսէնէ հիսսէ պաշընա 20 ֆր. վէրէճէկի չալի օլմուշ իսկ։ Բլժի հիսսէտարընընն իճթիմասընա հիսսէ թէմէթթիւ հազգընտա նէ՝ թէքլիֆաէ պուլունըլճաղընա տաիր չիմամիլ գատար մուհագգագ մալիւմաթ ալընմամըշ սը։ Պազը թարաֆտան հիսսէի թէմէթթիւին կէչէն սէնէքինէաէն ֆազլա օլմասը թալեպ օլունըզը սէօյլէնիյօր։ Տիկէր պիր չալիտա կէօրէ, հիսսէի թէմէթթիւ կէչէն սէնէ 18 ֆր. իքէն պու սէնէ 19 ֆրգ. օլմաճագ սը։

* * *

Եահու

կէօթիւրիւլճէքլէր տիր։ Պինէն աւելի եէնի պինա պիր այա գատար երգաբրլմադա պալլանմադ տբր։

——

Մանչէսթըրտա վէֆաթ իտէն Թիւճճարանը միթէպէրանտան Թօգատեան Մարտիրոս էֆ.նին ճէնազէսի տիւն «Պորիգիս» նամ Ինկիլիզ վապորլյա Տէրսատէթ մուվասէլէթլէ, ըրխթաման պիր արապա իլէ Պէյօղլունատա քեռին Ս. Երորդութիւն քիլիսէսինէ նազլ օլունմըլ տբր։ Ճէնազէ պայը կէլէճէք հաֆթա իճրա օլունմադ տբր։

——

Օրթաքէօյ մուվագգաթ Թաղ. Խորհուրդը էքսէրիլէթինի ղայգ դայգ իթմիշ օլուպ, գալան իքի ադա իսթիֆասընը Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ կէօնտէրմիշ, վէ եէնիտէն ինիլիսա իճրասը իչիւն թալիմաթ թալեգ իթմիշ տիր։

——

Իգմիր Բաթրիգ վէքիլի Տ. Դանիել Ծ. Վ. միթէվէֆա Մէլքիսեդեկ Սրբազանը Եպիսկոպոսլարա մախսուս օլան էլպիսէյի բուսհանիյէյի Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմիշ տիր։ Իպու էլպիսէ միթէվէֆանը վասիյէթի մուճիպինէ Գանձակ քիլիսէսինէ թէպլիմ օլունմադ ուզրէ, եազընատա Ս. Էջմիածինէ կէօնտէրիլճէք տիր։

——

Ուսումն. Խորհուրդ տիւնքի իճթիմաընատա մուալլիմէրէ վէ պու սէնէ մէքթէպլէրտէն իքմալը թահսիլ իտէն թալեպէլէրէ տաիր միւդաքէրաթ իճրասընատան սոնրա, Թաղ. Խորհուրդլարատան քէնտի մէքթեպլէրինին կէլճէք սէնէ պիւտճէսինի թալեպ իթմիշ տիր։ Իպու պիւտճէլեր պատէթթագիդ թատարգ օլընմասը մէքթէպլէրէ տաիր օլան նիզամաթ ահքիտարընատան տբր։

——

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի որբանոցը Խնամակալութիւն Ատենապետի՝ Բանիկեան Լեւոն էֆ. խասթախանէսքի սենայիթ տաիր օլան գըսմըն իտարէսինէ ահտ ուսուրքն՝ մունթազամ պիր հալտէ պուլունաբրբլմասը իչիւն՝ պիր թալիմանամէ թանգիմ օլունմասընը թէքլիֆ իթմիշ տիր։

——

Բաթրիգխանէսի պու հաֆթա 30 նիշանտուք գայտբ վուգու պուլմըշ տբր։

——

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Մայրաքաղաքիս սափրիչ Հայ արհեստաւորաց կոչի տրամադրութեան հաճախն Գեր. Տ. Եղնիկ Ս. եպիսկոպոս Ապահանի, հրաւիրեալ է յառաջիկայ երեքշաբթի օր (31 օգոստոս) հիանդամանցիս Ս. Փրկչի մատրան մէջ հոգեհանգստեան պաշտօն եւ Ս. Պատարագ մատուցանել ի հանգիստ հոգւոց ննջեցելոց յիշեալ բարեսէր տրհեստաւորաց։

Զայս ի գիտութիւն բարեպաշտ ժողովրդեան կը ծանուցանեմք։

27 օգոստոս 1904 [Կնիք]

ԹԱՐԻԽԸ ԱՍՔԷՐԻՏԷՆ ՊԷՔ ՍԱՀԼԵՊՇԷ

ՊԷՕՅԻՒԲ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷԼԷՐ

Լիաօեանկատա Ռուս ասքէրլէրի իլէ ճաբօնլար արասընատա վուգուա կէլէն մուհարէպէլէրինէն պիրի տիր։ Գարլը գարլյա պուլընան վէ 400000 իլէ 500000 արասընատա օլան ասքէրլերին մրգատրը, մուհարէպէ մէյատանընդն կէնիյլիկի՝ ճէման 2000է եատգն Թօրլարդն գուլլանմասը՝ մուհարէպէ իսէնլէրին կէսսթէրիկի սոն ատրէճէ ճէսիմ մէթանէթլէրի՝ վէ էօլիւմէ գարլը ֆէվգէլատէ սօուգ տուրուլլարը կիպի ահվալ իլէ, մէգքիւր մուհարէպէ էսկի պէօիւք մուհարէպէլէրտէն ատահ չիտատէթլի օլմուշ ատնսա՝ խաթէա իսիյմէգ։

Հէման եէտի ալտան պէրու Միւնթէհան Շարգատ վուգուա կէլիպ, իքի միլէթին պիւթիւն տիգգաթընը ճէլպ իսէն, վէ ֆքի մէտանիյէթի՝ իքի աիւնեայը գարլը գարլյա գօյան, վէ եագընը վէ եա ուգագ նէթիճէլերի հէնուզ անլայլամայան իչպու մուհարէպէ՝ ինանլարընը պէտէն գուվվէթինճէ հալէտ տիւշմէմիշ օլմամալարընը իսպաթ իթմէկի կիպի, կէրէք Բուսլարընն վէ կերէքսէ ճաբօնլարընն պագը ախլեագճա օլան ֆպղիլէթլերի մէյատանա գօյլյոր։

Պիր գաչ ատալարատան իպարէթ ճաբօնընն քէնտի էհալիսինէն իւչ տէֆատան ֆազլա՝ վէ հատարը հիսապպզ ասքէր թէտարիք իտէպիէն գօճա պիր տէվլէթ իւղերինէ հիճում իթմէսի՝ սոն տէրէճէ հայրէթ չյան տբր։ Հագիգաթէն Մ. Ժան Ֆրոլյոնը տէտիկի կիպի, չիմտիյէ գատար մուհարէպէ մէյատանլարընատա թարիխ սահիֆէլերինտէ, ֆէնընը հարպ տէրսլերինտէ, ճաբօնլարընն պու կիւն իճրա իթտիքլերի՝ գարայա ասքէր չզգարմագ, տիւշման եէրլերինի զապթ իթմէք, վէ եա ֆէվգէլատէ մունթազամ պիր բլանա կէօրէ հարէքէթ իթմէք կիպի մուտէլէթընա՝ հագիգաթէն բէք ազ թէսատիւֆ օլընմըշ տբր։

Ճաբան զապէթի վէ ասքէրի, հագիգաթէն հիւրմէթ լայզգ տբրլար։

Անճագ տիր զէմանատա՝ Էվրօբատան Ասիանըն բէք ուզագ պիր մահալինէ ասզրու եիւզպինլէրճէ ասքէր վէ միհրմաթ կէօնտէրմէք իչիւն՝ Ռուս էրքէանը հարպ հէյեթինին սարֆ իթտիկի զայրէթի, մէթանէթի տէ ազ թագտիրէ լայզգ պիր քէյֆիյէթ օլմայզգ, Դազագ, Լէհ, Սիպերիասը վէ սահր Ռուս մուխթէլիֆ ասքէրլերինին խարիգիւլատէ պիր ճէսարէթլէ, գօրգունճ վէ էօլիւմանէն պալա գօրգմայան տիւշմանլարընա գարլը սոն նէֆէսլերինի վերինճէյէ գատար մուհարէպէ իթմէլերի տէ՝ երնէ հայրէթ չյան տբր։

* * *

Կէչմիշ զէմանլար մուհարէպէլերինին խաթրասըյա տբր քի, Լիաօեանկ մուհարէպէսինին պէօիւքլերիկի տանլայլապիիր։ Էսկի Թարիխլերտէ օ գատար չօգ ասքէրին գարլը գարլյա կէլմէսինէ բէք ազ թէսատիւֆ իսիրիր։ Մէյնուր Հոմէրօսն եատրը՝ օլտրզընա կէօրէ, Տրոյյատ շէհրի տուվարլարընն էօնիւնտէ մուհարէպէ իթմիշ օլան Հելլէնլեր վէ Տրոյյալլար, բէք գալապալրզ օլատմագլար իսէ։

Անանիպալ զէմանընատա քի Բօմալարլար վէ Դարթաժէնլալար՝ Պիրինճի Նաբօլէոն վէ եա Մոթքէ գատար ասքէր չզգարատմագլար։ Վագրա՝ Աննիպալ տէվրինտէ՝ մէսէլա Գան մուհարէպէսինտէ՝ բէք չիտատէթլի միւսատէմէլեր վուգու պուլմըշ իսէ տէ, օ վագրթ մաղուլ օլան ասքէրլերին գալմասը ատէթ օլմայզգ, էսսէր տէ իսիմէյիպ, թէլէֆ իսիլեր իմիշ։ Պէօիւք Իսքէնտերին ֆիթուհաթընա սէպէպ օլան օրտու տախի, անճագ պիր գաչ օնպին նէֆէրատէն իպարէթ իսի։

Բօմա իմբէրաթօրլըզընն սոն տէվրէսինտէ, հիւճում իտէն ասքէրլեր չօգ օլմուշ իսէ տէ, հագիգաթա պագգլըբսա՝ էսասէն հիւճում իտէնլեր՝ Լաթէն, Վանտալ, Կոթիք վէ Հէրիւլ օրտուլարը օլմայզգ, պիր չօգ վահշի գապիլէլեր պուլունմըշ տբր։

Իթալիատա Դոթթանիգ օվալարընատա Հէօն գապիլէլերինին բէյսի պուլունան Ամթիլյա գարլը սիւրիւրիւլէն մուհարէպէտէ 800,000 քիշինին մէվճուտ օլտուղը բիվայէթ իտիվէքտէ իսէ տէ, 450 Թարխինտէ՝ ասղրու խապեր վէ հավատալմագ վասքթալարը բէք օ գատար միւքէմմէլ օլմամաղընատան, պու ճիհէթ՝ լայզգը վեճհիլէ Թահգիգ իտիվէմիշ տբր։

Նէ՝ Իթալիա սէֆէրլերինտէ վէ նէ տէ Օնտէօրտունճի Լուի մուհարէպէլերինտէ, եիւզ պինլերճէ ասքէրէ թէատիւֆ օլունմամըշ, վէ մուհարէպէ իթմէք քէյֆիյէթի ալելատէ պիր սէնատթ ֆարզ օլունմըշ տի։ Հաթթա մէշհուր Միրապօ՝ պիր կիւն «Մուհարէպէ իթմէք Բրուսիա իչիւն սիլիէսինտէն գալմա պիր սէնատթ տբր» տէմէսինտէ հագգը կէօրիւնմէսի՝ պու գապիտէն տբր։ Պունընա պէրապէր՝ օվագրթ պիւթիւն Բրուսիալլար ասքէր գալա օլունմայզգ, ասքէր եազմագ իչիւն ինգամանմէլերի 1807 սէնէսինտէ, եանի մէշհուր Եէնա մուհարէպէսինտէն պաշար օլտուզընատան, 130,000 վէ եա 40,000 քիշի իլէ իսի քի, Իքինճի Ֆրէտերիգ՝ պագէն Աւսթրիա վէ պագէն տէ Ռուսիա իւղերինէ հիւճում իտէրսի։

Պէօիւք մուհարէպէլեր՝ մէյատանա չզգարլան ասքէրլերին բէք չօգ օլմասը իլէ հագիգաթէն պէօիւք սայլան մուհարէպէլեր՝ Ֆրանսանըն գօմշու մէմլէքէթլերի իլէ մուհարէպէյէ թուիշուշընը 1789 Թարիխինէ գատար չզմայզգ, նէ Վալմի, նէ Ճեմպէս, նէ Վաթիկնի՝ վէ նէ կէյսպէրկ մուհարէպէլերի պէօիւք տէնիլէճէք տերեճէտ տէյիլլերիր։ Պունլարատան սոնրա պը՝ ասքէր եազմագ ուսուլինին ումումիյէթէչիմէսի վէ պիր վագրթատա հէման պիւթիւն զարպի էվվօրանը Ինկիլթէրանը թէշվիգի իլէ Ֆրանսայա գարը մուհարէպէ իթմէյի նէթիյէսի իլէ, մուհարէպէ իսէն ասքէրլերին, վէ չիւպհէսիզ էօլէնլերին տէ ատէտի պէօյիւմիշտիր։ Պութարիխտէն սոնրա՝ արթգզ հէր տէվլէթին քէնտիսինէ մախսուս օրտուլարը թէրթիպ իտիլմիշ իսէ տէ, երնէ պու կիւնքի կիպի, միլեօնլարճա քիշի սիլահ ալթընա ալճմագ թասավվուրը պուլունմամըշ տբր։

Պոնապարթը է՝ քէսքին մուհարէպէլերինտէ, Օսթրլիտէ 170,000 քիշի՝ գարլը գարլյա կէլիպ, հարպ նէթիճէսի իլէ 27,000 թէլէֆաթ գալմըշ քի, պունլարը 20,000ի գաչ տըզը վագրթ՝ պուզ կէսլէրինտէ, վէ սահր պաթագզգալարատա զայպ օլմըշ տբր։ Օն տագուզընը ասրըն ասքէրի թարիխինտէ՝ էն ճէր պիր սահիֆէ թէշքիլ իտէն էյլօ մուհարէպէսինտէ, 70000 Ֆրանսզց իլէ 75 պին Ռուս՝ պիր գապրիսթանը էլտէ իթմէք իչիւն պիւթիւն կիւն մուհարէպէ իտէրլեր, վէ նէթիյէտէ Ֆրանսզլարատան 15,000, վէ Ռուսլարատան իսէ՝ 25,000 քիշի թէլէֆ օլուրլար։

* * *

Վակրամ մէշհուր մուհարէպէսինէ կէչէլիմ։ Օրատա 290,000 քիշի մէվճուտ իտի իսէ տէ, թէլէֆաթ պուատա նիսպէթինտէ օլմայզգ, անճագ 40,000ի պուլմուշ տբր։

Լաքին ճէսիմ Մօսգուա մուհարէպէսի՝ Պոնապարթըն Բուսլարա գարը իթտիկի էն չիտատէթլի մուհարէպէ՝ զէմանը հազրըն էն վախիմ մուհարէպէլերինտէն պիրի սայլըր քի, Ռուս ժէնէրալը Քիթիւսօֆ թարաֆընատան միւատֆատ օլունըպ, Ցավութ, Նէյ, Միւրա նամ մէշհուր Ֆրանսզց ժէնէրալարընատան հիւճում իտիլէն Պօրօտինօ վէ Մէմէնուսգոյէ գալելերի էօնիւնտէ՝ 90 պին քիշի թէլէֆ օլտու։ Պունատա Ռուս ասքէրլերինին իւչտէ պիրինտէն ֆազլասը՝ թէմամըյլա տիւշիւշ իտի։

1813 սէնէսի հոկտեմբերինին 13ինտէն 19ընա գատար տէօրթ կիւն սիւրէն, վէ 310,000ի Ռուս, վէ գալանը Աւսթրիալլարատան վէ Բրուսիալլարատան իպարէթ պուլընան՝ 490,000 քիշիլիք ճէսիմ օրտուլարը պիրիպիրինէ գարը չզգարան Լայբէիկ մուհարէպէսինտէ՝ Պոնապարթ՝ Սագսոնլար իլէ Վիւրթէմպէրկիլիերին օ գատար իմատա իթմէմէլերին. տէն մաղուլ օլտու իսէ տէ, վուգու պուլմուշ օլան միւսատէմէլեր Մասգուա մուհարէպէսի գատար չիտատէթլի օլմամըշ, վէ անճագ 70,000 քիշիներն թէլէֆ օլմասընա սէպէպ օլմուշ տբր։

Շու հալտէ՝ Լիաօեանկ մուհարէպէսինէ գատար՝ Մասգուա մուհարէպէսի՝ մուհարէպէլերին է՝ ատէ. չէթիլմի, վէ Լայբզիկ մուհարէպէսի տէ՝ պէլքի տէ է՝ պէօիւքլերինտէն պուլընմըշ տբր։

Ճերմանիա մէմլէքէթլերինտէ՝ Բրուսիա իլէ Աւսթրիանը պախթընը թային իսէն՝ եանի Բրուսիանը զալիպ կէլմէքլէ Աւսթրիայը մէզքիւր միլէթլեր իթթիհատընատան չզգարան Սատովա եախատ Ֆէօնիկկէց մուհարէպէսինտէ, 420,000 քիշի իւղերինէ 32,000 ասքէր էօլմուշ տիր։

1870տէ, Ֆրանսա իլէ Գերմանիա մուհարէպէսի զէմանընատա, Սէնբրիվատա, Մէցտէ, 320,000 ասքէրտէն 27,000, վէ Սէտանատա տախի՝ 300,000 քիշի իւղերինէ եէնէ 27,000 ասքէր թէլէֆ օլմուշ օլուպ, պու հալտէ՝ մուհարէպէյէ կիրիյէն ասքէրին մրգատրը կէթատքճէ չօգ օլմագատա տբր։

Թաֆսիլաթը՝ վէ մէյատանա վերարկի թէլէֆաթ մրգատրը հագգընատա հէնուզ թամ մալիւմաթ ալընմամըշ օլուպ, պիր հաֆթա գատար սիւրմիւշ օլան Լիաօեանկ մուհարէպէսի տէ չիւպհէսիզ գօրգունճ վէ տէհլիթլի օլմագ իթթիֆատը իլէ՝ Մուգուա մուհարէպէսի բէնկինի ալմըշ տբր։ Ա. Տ. Մ.

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՐԻ ԹԻԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԳՈՒՐՕԲԱԹՔԻՆ ԵԱՐԱԼԱՆՄԸՆ

Լոնտրա 9 սեպտ.— Թոքիոյան չէքիմիշ օլան պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, ժէնէրալ Գուրօբաթքին՝ Լիաօեանկ մուհարէպէսինտէ մէճբուհ օլմուշ տբր։

Բարիզ 9 սեպտ.— Բօրթ-Արթիւր ճիվարընատա պիր թօրբիլ բաթլամագլա, ճաբօնլարատան 700 քիշի թէլէֆ օլմուշ տբր։

* * *

ՃԱԲՕՆԸՆ ԲԱՐԻԶ ՍԷՖԱՐԷԹԻ ԲԵԼԱԹԻՊԻՆԻՆ «ԹԱՆ» ԿԱԶԷԹԱՍԸՆԱ ՊԷՑԱՆԱԳԸ

«Թան» կազէթասընը մուհարիրլերինտէն պիրի, Լիաօեանկ չէհրինին ճաբօնլար թարաֆընատան ալընմասը իւղերինէ, ճաբօնը Բարիզ սէֆարէթինէ կիտիպ, քեսթիպլերինտէն Մ. Նակատօգայա՝ ճաբօնլարը պու եէնի մուզաֆֆէրիյէթի հագգընատա ֆիքրինի սօրմուշ օլուպ, քեսթիպ իլէ քէնտի արասընատա ատթիսէքի միլլագաթ վուգու պուլմըշ տբր։

«Պէզիմ մուզաֆֆէրիյէթիմիզ՝ զանլիպ կէլմէմիզ՝ օ գատար էհէմմիյէթլի տիր քի, Բուսլարը՝ պու մուհարէպատէ 15 ֆր.ա, եանի 200,000 քիշիսէն ֆազլա ասքերի պուլունմաղլա պէրապէր, պէզիմ անճագ 160,000 գատար ասքէրիմիզ վար իսի։

«—Շու հալտէ տիզ նա՞սըլ զալիպ կէլտինիզ։

«—Օրատմըզը՝ էճսարէթի սայէսի իլէ ճաբօն օրտուսընը թէչվիգ իսէն էֆքեար իլէ Բուս օրտուսընը թէչվիգ իսէն էֆքեար արասընատա պէօյիւք պիր ֆուրգ վար տբր։ Ճաբօնլարը իչիւն՝ պու մուհարէպէ մէլլի պիր մուհարէպէ տիր, հալպուկ քի՝ Բուս էհալիսինին պու մուհարէպէյէ մէյլի օլմայզգ, Բուսիա հիւքիւմէթինին Միւնթէհան Շարգատ տահմա եէնի թօրբազլար զապթ իթմէքքօլիթիգասընէթիյէճէսի՝ օլան պու մուհարէպէյի գապուլ իթմէկէ մէճբուր օլմուշ տբր։ Շու հալտէ, մուհարէպէ իսէն Բուս ասքէրլերինին եիւրէկլինէ պիր չէվգ՝ պիր զարէթ էսէրի պուլընմադ կիւճ տիր։

«—Լիաօեանկ մուզաֆֆէրիյէթի գաթի պիր նէթիյճէ հասլ իթմիշ սայլըր մը։

«—Պու քէյֆիյէթ՝ ահվալա թապի տիր։ Միւմքին տիր քի, Բուսլար՝ խարպին չէհրինի տէ գուվվէթլենիրսինլեր (էթրաֆընատա խթիհքամար եարսընլար), պիզ գարլը եէնի պիր սուրէթլի տայանմադ իչիւն։ Ֆագաթ պիզ անլարը Լիաօեանկատան չզգարարըզմըզ կիպի, օրատան տա չզգարաճաղզ։

Գուրօբաթքին իչիւն՝ Լիաօեանկատա մուհարէպէսինի զայգ իթթիքատէն սօնրա, արթգզ Մուգատէնտ քէնարին թօրլամագ գապիլ եէյիլ տիր, չունքի պու իքի չէհր արասընատա վէճաֆէ բէք ազ տբր (40 քիլոմէթրօ)։ Պիզիմ ֆիքրիմիզ կէսրէ, Գուրօբաթքին՝ Լիաօեանկատա պիլէ գարլը տայանմադ նիյէթիյլէ, կերի չէքիմէք իչիւն լազմ կէլէն թէսպիրլերի էվվելճէ իթթիխադ իթմէմիշ իսի։ Պիր հաֆթատան ֆազլա՝ մուսանիֆատէ օլարագ պիզիմ հիւճումըմըզա գարյը՝ տայանմադ իսթէմիշ իսէ տէ, բիւճաթ իթմէկէ, կերի տէճմէկէ մէճպուր օլաճաղը իհթիմալա գարլը Լիաօեանկ ճիվարընատա հեր հանկը պիր նօգթաի գուվվէթլենիրմէմիշ տբր։

«—Շու հալտէ. տիզ կէօրէ, հարպ ֆէնենի գատիէլերինճէ՝ պիր խաթա՞մը իթմիշ օլտու։

«—Էվվէ՛թ. Աբանսրզը՝ սոլ գալը իւղերինէ ժէնէրալ Գուրօբաթքին՝ չէվիրմէ հարէքէթինէ գարլը պուլընմադա, Գուրօբաթքին՝ ինթիզամըզ պիր սուրէթատ կերի չէքիմէկէ մէճպուր օլմուշտը։ Իչթէ պունըն իչիւն տբր քի, քէնտի օրտուլարը (Բուս ասքերի) անճագ խարպին չէհրինտէ պիզէ գարլը չզգապիտիր։

Իհթիմալ քի, կերէք Մուգատէնտ վէ կերէքսէ խարպինտէ Բուսլար պիզէ տայանմադ իսթէյճէճքեր իսէ տէ, իքինճի չէհրատ՝ եանի խարպինտէ՝ տիւմանլարըմըզը մուգավէմէթի չիտատէթլի օլապիլիր, գիրա պիզ՝ Մանչուրիանը իչերիսինտէ ասղրու իլէրլեատիկմիզ նիսպէթատ, օրտուլարըմըզա էրզագ, միհիմմաթ վէ եէնի ասքեր էէթիլտիրմէք վասթալարը տա կիւճլիչիր։ Ֆագաթ հեր նէ օլուրսա օլսուն, ճաբօն հիւքիւմէթի՝ Լիաօեանկ էթրաֆընատաքի ասքերինիզէ իմատա գուվվէթի կէօնտէրէճէկի կիպի, տիկեր թարաֆատան Բօրթ-Արթիւրէ ասղրու եէնի ալայ-

)(134)(

ՄԻՍԻՒ ԼԸԳՕԳ

Մէրմէր տէօչէլի օլան ալթ գաթատա չիֆթիքլերինին միւլթէդիմլերինտէն իւչ զաթ՝ քէնտի վիրուանտէ պէքլէյօրլար իսի։ Մ. Լաչնուր՝ բազար կիունլերի պունլար իլէ միւլգաթ իսէր իսի։

Մ. Լաչնուրը կէօրինճէ՝ իհթիրամքեարանէ ալաղա գալգմըշլար՝ իսէ տէ, Լաչնուր՝ պունլարա սեզ սէօյլէմէք իչիւն վագթ պըրագմալարագ հիատէթինատէն ատի քի,

—Սիզին պուրայա կիրմէնիզէ քիմ միւսատատ իթտի... պէնատն նէ՞ իսթէյօրընզ... սիզի՝ պէնի թէֆթիլ իթմէք իչիւն կէօնատերիյօրլար, ատլի՞ մի... չզգընզ...

Պու իւչ զաթ՝ պաղչէպանատան զիյատ հայրէթատ գալըրլար։

Մ. Լաչնուր՝ պունլարըն սէօզլինի տիրնէմէյիպ, հէման պէօիւք սալոնը գատուսընը ալաղ վէ արգասընատա թէլալ վէ հէյեճանատա միւլար օլան գըզը պուլընատըզը հալտէ պուրայա կիրտի։

Մարի Անն՝ պէր թագըմ պիչարէլերին պիրտէն պիրտ ազ ու ֆիքիրլերինի զայգ իտուպ չալըրատգլարընը իչթիմիլ վէ բէսերինին տէ պէօյլէ պիր հալտ տիւչար օլուպ օլմատըզընը տիւչունմէքտէ պուլունմըշ իսի։

Հագիգաթը հալտէ Լաչնուր չալարմըշ կիպի իսի։ Կէօզլերի գըզարմըշ վէ ազապլը թէէսիրիլէ զայէթ սիւրաթլը աչլուգ գարանմագատա պուլընմըշ վէ ազը քէօր իւրմիշ իսի։

Սալոնը իչինատ գաֆէատ մահպուս պիր վահշի հայվան կիպէ ալաղը եօս գարը խըրա իլէ ալալըյոր իսի։

Թալր ու հարէքատթը զայէթ ատայիպ վէ անպաչլմայոր իսի։ Պաղէն ալատղընը ուռքը իլէ խալընը նէ գատար գալըն օլտուղընը թէճրիւպէ իսէր կիպի կէօրիունիյոր, վէ պագէն էչատ իւղերինէ էրիլերէք նէ գատար եաումուշագ պուլընատըզընը անլամագ իսթէր կիպի սուրույոր իսի։

Պազէն տուվարատա սալը օլան միւդեյլէն թապլօլարընն էօնիւնատ սուրույոր իսի... Լաչնուրը սա հալինի կէօրէնլեր՝ չաթանընն էն միւքելլէք գըսմը օլան պու սալոնը թէզելին իսէն էչեանընն նէ գատար գըյմէթատ վէ ալէա պուլընատըզընը թագտիր իլէ մէչղուլ օլույորլար իսի։

Նիհայէթ պու հարէքատթընատան սոնրա Լաչնուր ատի քի,

—Պունլարընն քեսֆիֆէսինատէն վազ կէչէճէ՞քմիսիմ...

Պու սէօզ՝ Լաչնուրընն ֆիքրինի իզահ իթտի։

—Յայր, սալա... պունա բազի օլամամ... եարամամ...

—Իսթէմէմ։

Մարի Անն՝ չիմտի պիրազ բէսերինին թէլաչընա սեպէպ նէ օլտուղընը անլայորսա տա, ֆիքր ու միւլահազասընատան կէչէն չեչերի պիլմէյօր իսի։ Հէր հալտ անլամագ իսթէյէէք, օթուրմըշ օլտուղը գոնտրէտէն գալգարագ բէսերինին էօնիւնատ տուրար վէ կիւզել սեատրլա ատի քի,

—Մուգատրը պօրն, պագա, նէ՞ վար, նէտէ՞ն գօրգույօրսըն... պանա նի՞չիւն էմնիյէթ իթմէյօրսըն... սէնին գըզըն ատլի՞ մի... արթգզ պէնի սէվմէյօրմըսըն։

Մ. Լաչնուր՝ գըզընը հէսարէթի սեատը իւղերինէ պիրտէն պիրտ սէհէթի ուլգուատան ուլանան պիր ատամ կիպի թիթրեյերէք գըզընը սիմատնա տիգգաթլա պագը վէ եավաչճա ատի քի,

—Շօրէնին պանա սեօյլեսիկինի իչիթմէտին մի։ Տիւգ տը Սէրմուզ Մօնթէնեգրա տը, պուրայա կէլէճէք... պիզ՝ սիլսիլէսինին չաթօսընատա իսքեան իսիյորզ, վէ եմլաքը վէ արազիի չիմտի պիզիմ թատարրուհիմըզատա տբր...

—Օթուզ սէնէ ալէատվամ Ֆրանսատա պիր թագըմ մուճատելթը պախս օլան էմվալը միւլիւլ մէսելեսի՝ Մարի Անն՝ մալիսմի տիր։

—Ագիզ բէսեր, սիւգին պիզէ՝ նէ՞ էհէմմիյէթի օլտպիլիր... արազիինէ պիզ միքեատրրքի իսէք՝ սէն պունլարը սաթըն տալըն վէ բարատընը վերին, էօյլէ սեյի՞ մի... տիմէք պու արազի գանունէն վէ գատէթէն պիզիմ արազիմիզ տիր։

Մ. Լաչնուր՝ գըզընա ճէվապ վերմէյէն էվվել պիրազ սուչիւնտի. գալպինսէքի էօրտ՝ քէնտիսինի զայէթլի պիզար իսիյոր իսի։ Լաչնուր էօյլէ պիր հալտ պուլընը յոր իսի քի, պիր ինսան նէ սերէճէ մէթանէթլի օլուր իսէ օլսուն, երնէ թէհամմիւլ իսէմէղ։

—Սաթըն ալմագ իչիւն վերսիկիմ բարա պէնիմ օլա՞ իսի։

Պու իթիրաֆ իւղերինէ կէնճ գըզ սաբ սարը քէսիլպ պիրտէն պիրտ կէրի չէքիտի։

—Նէ՞րէյէն կէլտի...

Պէտգանթ սատա՝ սըրրըն պիր գըսմընը մէյատանա չզգարտըզընատան, վագտանըն թէմամէն գըզընա անլատըլմամասը գապլի օլամայճաղընը սիւչինանիւ վէ ճէվապսէն ատի քի,

—Գըզըմ, սանա հէր չեյի սեօյլեյէճէկիմ, սէն օնա կէօրէ հիւքմ վէր. Սէրմուզտը հիճրեթ իթտիքլերի զէման՝ եաղամամ իչիւն գօլլարըմատան պաղգա պիր մեսարըմ օլմատըզը կիպի, չալըզմագ իչիւն պիր իշ ատ պուլամայոր իսիմ։

—Պէն պու հալտէ իքէն պիր ագչամ վֆթիվ վիլիսէմ Մատամզել Արմանատը Սէրմուզ հալէթը նէզատ պուլանատըզընը վէ պէնիմէ կէօրիւմէք թսթէյիկինի խաղեր ալըգ գօյնուսմ կիթատիմ։

—Ֆիլհագիգա Մատամզել Արմանա՝ հալէթը նէզատ իսի։ Եաթաղընատա եիւզիւնին պալմամը կիպի սարարարզընը կէօրիւնճէ անլատամ։

—Ահ, եիւզ սենէ եաղատամ, օ զէմանքի չէհրէօնին ապալ ունութմայաճաղըմ։ Օտասընա կիրսիկիմ զէման զալիֆ պիր սեատ իլէ մըրբլատանատ վէ սեատի քի,

—Նէ՞ գատար կէճ գալընն։

Աֆվընը սիւմէք իսթէյիմ, սեօզիմի քեսիպ էթրաֆընատա պուլընան գատանլարը սիչարը չզմալարընը էմր իթտի։ Պիզ եալընզ գալընճա պանա սեատի քի,

—Սէն պիր նամուսլը սէլիգանլըսըն, սէյրլ սի։ Յանա օլան իթթիմատըմա պէնէն, էտարըմը սեօյլեյէճէկիմ։ Պէնի ֆգզիր զանն իսիյորլար, լաքին եանըս լըյորլար։ Պիզիմքիւէր սէրվէթլերինի մանվ իսէրլեր իքէն, պէն բէսերիմ Մ. Տիւգանն ալարզըմ 500 լուի ճէպ խարճլըզընա ատիպ իսիմ... Եանընատ եագլարդ եաթաղընն եանընատա տիզ չէօքմէքլիկիմ իչիւն պիր իշարէթ իթտի։ Իթատթ իթտիմ, Մատամզել Արմանա պանա ասղրու էյիլպ ազգընը գալալզըմ վերէրէք մըրբլատանը քի,

(Տեվամ)

լար սէվգ իաէրէք, պու գալէ իւզէ-
րինէ տահա ճիտտի հիւճումլար հա-
զէրլայնաճագ աբր։

«—Բօրթ-Արթիւրին նէ՞ գատար
տայանապիլմէսի հագգընատ ճարօ-
նիատ նէ՞ միւչինիլիյօր։

«—Ճարօն ասքէրի տայիրէլէրին-
ատ, զաթէն պու գալէնին բէք չա-
զուգ աիւչեճէկինէ՝ թա՛ էվվէլտէն
պէրու պէքլէնմէկ իտի։ Հիւճումմ ի-
չին ուզուն միւտատթ հազբրլանմագ
իչնագ իտէր։ Ֆրանսէզ կազէթալա-
րընէն՝ կէօյա Բօր-Արթիւր իւզէրինէ
ճարօն ասքէրի թարաքընատ տայ-
մա հիւճում իտիլմէքատ օլտուզընա
տայիր նէյր իթաթքէրի հավատաս-
լէր՝ քէնտիլէրինին (Ֆրանսէզ կազէ-
թալարընին) պու խուսուսատ՝ ազգու-
ազլա, ազգու մուհաքէմէյէ մտիւք
օլմամալարընը կէսօթէրիր։ Ճարօն-
լար թարաքընատ՝ Բօր Արթիւր
իւզէրինէ ասել հիւճում անէկդմէկէ
չայան հիչ պիր հարէքէթ վուգու-
պուլմամէյ օլուպ, չիմտիյէ գատար
օլանլար՝ խարիճի գալէլէր իւզէրինէ
թօր աթէչինատն իպարէթ պուլըն-
մէյ աբր։

Իչթէ՝ անճագ թէքվել պու խա-
րիճի գալէլէր թարաքմէզատն զապթ
իտիլմէջատն ասնրա՝ Ճարօնիտ օր-
ատուսընին միւնահպ կէօրատիկի պիր
սըրատա՝ ումմէր հիւճում վուգու-
պուլանճագ աբր։

«—Իւր հիւքիմէթ՝ եազընատ
պարբլապիլճէքլէր մի։

«—Պունը պիլմէյօրմ։ Լիսօեանկ
մուզաֆֆէրիյէթի իլէ, խարին մուհ-
արէպէսի արատսընատ օլտուգճա ու-
զուն պիր միւտատթ կէչէճէք տիր։
չունքի՝ հեր իքի չէհրին արասը է-
բէյիճէ ուզագ օլտուղը կիպի՝ չիմտի
գըշ մէվսիմի կէլէճէք։ վէ հեր իքի
օրատա՝ թէատրիքատթատ պուլունտ-
ճագ աբր։ Իչթէ խարպին մուհարէ-
պէսի վուգու պուլընճայա գատար,
Բուսիա՝ պարբլագ իսթէսէ, սուլհ
միւմքին օլուր։ Աքսի հալտէ՝(Բուսիա
իսթէմատիկի հալտէ) զալիպ կէլմիշ
օլան Ճարօնիտ՝ հիչ պիր վազթ պա-
բբլագ իսթէմէյճէք, վէ սուլհ
թէքլիֆլէրինի հեր հալտէ Բուսիա-
տան պէքլէյճէք տիր։

«—Աճապա պիլմէյօրմըզը, Ճա-
ռօնինընն պարբլագ իչին գապալ
իատճէկկի չարթլար նէ՞ օլճագ։

«—Պու քէյֆիյէթ՝ օրատուրրմը-
զըն գազանապիլճէկկի մուզաֆֆէ-
բիյէթլէրէ թագի պուլունճագ-
աբր, (Նէ՞ գատար ազգու օէզ,
հազրիգաթէն Ճարօն տիրլամաթլարը
բէք ասուգ գանա բէք ազգու տիւ-
չինիյօր)։ Էսատէն Ճարօնիտ՝ պու
մուհարէպէնին իւլ ոէնէ սիրէ-
պիլճէկկինի քէչի իթմիլ օլմազա,
պու սըրատատա սուլհ չարթլարը
հազգընատ պիր չէյ տիւչինմէյօր։
Իչթէ Ճարօնիտ պու իհթիմալ կէօ-
րէ, մուհարէպէյէ հազրլանմըշ օլ-
մազա, պարբլապիլմէք իչին՝ Բու-
սիանընն արզուսընատ պէքլէյճէք
տիր։

«—Շայէտ մուհարէպէ իւլ սէնէ-
ատէն փագա սի՞ուրսէ։

«—Ճարօն հեր չէյ հեր տիւրլու
իհթիմալատ գարը հազը աբր։ Ճա-
բօն հիւքիմէթինին՝ պիր ոէնէատէն
փագա մուհարէպէ իատմէյճէկկի
սէօյլէնատ իսէ ատ, պու պիր խաթա
օլմուշ աբր։ Ճարօն խազինէսի՝ Բա-
ռիզատ գանն իտիլիկի գատար փա-
գիր ատէյլ տիր։»

* * *

Թօքիատան Լօնդրա կազէթալա-
ըընա եազըլարընա կէօրէ, Ճարօն
իմբէրատօրը Միգատատ հազրէթլէ-
րինին խուսուսի մէճլիսի՝ իքինճի սը-
նէք իհթիյաթ ասքէրինին խրատմէթ
միւտատթինի ուզատմագա գատար
վէրմիշ տիր։

Ճարօն ժէնէրալարընատ Թէ-
բատուչի վէ Ֆուգուչիմա՝ Լիսօեանկ
մուզաֆֆէրիյէթի միւնասէպէթիլէ,
ֆէվգէլատ բարլագ պիր գիյաֆէթ
վէրմիշլէր տիր։ Ճարօն բրէնալերի,
նազբրլարը, էսկի սիյասէտնը, վէ
օրատու վէ ատանմա էրքէանը հարպ
ազալարը վէ պիրճիմէ պէօյուք
միւքիյէ մէմուրլարը իչպու գիյա-
ֆէթատ հազբը պուլընմըշլար աբր։

* * *

ՐՈՒՍԻԱՒԱՐ ՎԷ ԳՈՒՐՕԲԱԹԹԻՆ

Բէթէրպօւրկատն «Բրթի Բարի-
կիէն» կազէթասընն մուխպիրի Մ.
Բոլ Լակարտերին չէքաբկի պիր թէ-
լէկրաֆնամէսինէ կէօրէ, Գուրօբաթ-
քինին Լիսօեանկատ մաղլուպ օլուպ,
Մուգատէնէ վէ Խարպինէ ազգրու կէ-
բի չէքիլիչի՝ թարիֆ իսիլմէյճէճէք
պիր իւմիտսիզլիկէ մէյատան վէրմիշ
տիր։

Գոմանատա իթտիկի գուվվէթլի օր-
տուսը, վէ պիզզաթ քէնտինին սէչ-
ապկի պիր արագի իւզէրինէ՝ միւա-
թահքէմ պիր չէհիրատ վէ պախուս-
սուս չրմէնարքիէր վասրթասըյա քէն-
ախսինէ իմատատ կէօնէրիլճէկի հալ-
ատ, Գուրօբաթքինին՝ անճագ քէնտի
օրատուսը գատար ասքէրի օլան պիր
օրատուա գարը մազլուպ օլուչը՝ հեր
քէսի թէճճիւպատ պըրազըյօր։

Բուսիարը պու իւմիւտսիզլիքէրի-
նին պէօյիւլճիկինի անլամագ իչին
տիւչունմէյիտիր քի, Լիսօեանկ մու-
հարէպէսի վուգու պուլմազատն էվ-
վէլ՝ պիրթիւն Բուսիայա արթզգ Լիս-
օեանկատ Գուրօբաթքինին զալիպ
կէլէճէկկինի՝ Բուս օյատուսընն օ վա-
գթթա գատար զայգ իթտիկի մու-
հարէպէլէրին տերքընը չզգարճաճ-
զընը, վէ Բօրթ-Արթիւրէ ատ իմատա-
տա եէթիչլէճէկկինի իւմիտ իտիյօր-
լար իտի։

Գուրօբաթքինին չէքաբկի պիր
թէլէկրաֆնամէսինատ զիքր իթտիկի՝
«Միպէրիա ֆրգասընն ատչէթլի
գայիաթը» քէլիմէլերի հագգընատ՝
հիչ պիր թաքսիլաթ արընմամըշարը։
Պու ֆրգանընն չրմէնարքիէր խաթթը-
նը մուհաֆազա իթմէք իւզրէ թէլէֆ
օլմասը սայէսիյլէ, Գուրօբաթքին եա-
գասընը գուրթարագլմիչ տիր։

* * *

«ԹԱՆ» ԿԱԶԷԹԱՄԸ
ՎԷ ԳՈՒՐՕԲԱԹԹԻՆԻՆ ՄԷՎԳԻԻ

Ֆրանսէզ կազէթալարընատն օլուպ
տայիմա միւմքին մէրթէպէ Բուսիա
թարաքտարը չզգմագիսթէյնէ «Թան»
կազէթասը՝ Լիսօեանկ մուհարէպէ-
սի հագգընատ ատթիատէքի բէք եհէմ-
միյէթլի միւթալէաթը պէյան իսթի-
յօր քի, պու միւթալէաթ իչինատ-
թէզ Բուսիարա գարը օյմագ իւզրէ,
եանի խասիմանէ սուրէթատ եազըլ-
մըշ տիյէմէյիր։ «Թան» կազէթասը
Գուրօբաթքինին մէվգրինէ, վէ էվրօ-
բատան Բուսիանընն նէ՛գատար միւա-
տէթ իչինատ ասքէր կէօնէրէպիլիր
օլարընընա տաիր տէ գէյմէթլի իթա-
տաթ տէրմէյան իսթիյօր։

«Ժէնէրալ Գուրօբաթքինին՝ Եան-
թայատն Ղէրի չէքիմէսի՝ մուհարէ-
պէ պուհրանընընն իւք տէվրէլէրինէ
նիսպէթէն, օ գատար չիտտէթլի օր-
մամըշ աբր քի, պու հալ՝ Բուսիարընն
օ գատար եօրըլմամըշ, զաիֆլէնմէ-
միշ օլմասընատն, վէ հալ պու քի
Ճարօնլարընն բէք գիյատէ եօրուլուպ
վէ օլտուգճա թէլէֆաթ վէրմիշ պու-
լունանընատն, վէ պիրտէ՝ սիւ-
վարի ալայլարընընն պիլինպէ ազ օր-
մալարընատն իլերի կէլմիշ տիր։ Պիր
տէ չունը նազարը տիգգատթա ալմալը
աբր քի, Օպու իւէ Նօժունընն օրատու-
լարը՝ Գուրօքի օրատուսը իւէ պիրիչ-
մէք իւզրէ Թայէ-Հո նէհրինէ կէչ-
մէկկէ մէճպուր օլմուչլար օլուպ, պու
հարէքէթ ատէթա պիր պօզզատան
կէչմէք տէմէք օլարընընատ, թապիր
օլարագ, բէք եավաշ սուրէթատ իճրա
օլունմըշ աբր։

Իչթէ Ճարօնլարընն պէօյէճէ տաբր
սուրէթլէ իւէրլէմէսի, վէ Բուսիարը
թատգիպ իթմէք իւզրէ հիչ պիր
հարէքէթատ պուլունմամալարը՝ Բուս
ժէնէրալընա մունթազամէն չզմատ
ատրու չէքիլմէկի, վէ Ճարօնլարընն՝
ատահ գիյատատ Մանչուրիանին իչերի-
սինէ կիրմէյէրինին հատրլ իթմիշ տիր։
Գուրօբաթքին՝ Բօրթ-Արթիւր էթ-
թաքընատ քի Ճարօն ասքէրինին մըգ-
տարընը միւմքին օլատուղը գատար
ուզաթմագ իչին, պու մէսելէք
թուրմագա մէճպուր օլմուշ աբր։
Տիմէք օլույօր քի, Լիսօեանկ մու-
հարէպէսինատն հէ՛մ էվվէլ, հէ՛մ սօն-
րա, Մանչուրիատքի մուհարէպէլէր՝
Բօրթ-Արթիւր գալէսի էթրաֆընատ
ճերէյան իատն մուհասրէթ մանօվ-
րալարընա պաղը պուլընը։ Բօրթ-
Արթիւր տայանարգճա՝ իքի ճիհէ-
թին պու միւնասէպէթի՝ էլպէթթէ
մէվճուտ օլուր։ Ֆագաթ՝ իհթիմալ
քի, պու հալին լիզումը՝ պու միւ-
նասէպէթին մէվճուտիյէթի՝ Գուրօ-
բաթքին իչին իյճապ իթմէսինատն
գիյատ՝ Զար հազրէթլէրինին մայ-
թինատ պուլունան ժէնէրալարա
կէօրէ իյճապ իթմիշ տիր։ Պէլքի տէ
Գուրօբաթքին արզուսընա գարշու
օլարագ, Լիսօեանկատ մուհարէպէ
իթմիշ տիր։ Լազըմ կէլիր քի՝ պուն-
ատն սօնրա՝ ժէնէրալրն քէնտի պաշ
գօմանատանլրգ սրթաթքնա մախսուս
սելահիյէթի մուհաֆազա իտիսին,
գիրա, աքսի սուրէթլէ իտիլն հա-
րէքէթլէր, Լիսօեանկատ օլատուղը
կիպի, բէք զարարլը նէթիյճէլեր
հասրլ իտիյօր։

Գուրօբաթքինին իւք բանը՝ պի-
րինճի գօլ օրատու իւէ՝ ալթընը Սի-
պէրիա ֆրգասը ասքէրլերի Մանչ-
ուրիատա վասրլ օլտրգատան սօնրա՝
հիւճում հարէքէթլէրինէ պաշլամագ
իտի։ Իչթէ՝ ֆարզը մուհալ օլարագ՝
արթզգ չիմտի պու բանն իճրա օր-
նատիլսէ, պո՛ւնը իճրատա չալըշմալը
աբր։

Գուրօբաթքինին ասքէրլերինին՝ Լի-
սօեանկընն արգասընատ՝ հա՛նկը թա-
բաթատա, հա՛նկը նօգթատատ թօրլա-
նապիլճէճկինի, վէ բիւճաթ հարէ-
քէթինին նէ՞րէատ տուրատաղընը
թային իթմէք կիճ տիր։ գիրա՝ էվ-
բօբատան կէօնատրիլճէն իմատատ ասք-
էրլէրինին մուհարէպէ մէյատանընա
կէճ եէթիչմէսի՝ պու հալէ գարշը
աբր։

Պու իմատատ ասքէրլերինէ էվվէլա
Մանչուրիյէյէ կիթմէք իչին 30 կիւն
վէ ասքէրին վաղոնլարատն չզգմասը
պայլանկընը իլէ սոնը իչին տէ 20
կիւնատէն ֆազլա, եանի հէման 50
կիւն լազմ աբր։ Իչթէ պու սէպէպ
իչին տիր քի, կէչէն յուլիսին սո-
նունատ՝ Նօվկօրատ վէ Բէթէրբ-
պուրկատն հարէքէթ իթմիշ օլան
պիրինճի գօլ օրատու՝ Լիսօեանկ մու-
հարէպէսինէ եէթիչէպիլմէք իչին՝
վագթ ու զէմանը իլէ վասրլ օրմամըշ
աբր։

Տիկէր թարաֆատն Մուգատէն չէհ-
րի Լիսօեանկ մէվգրլարընատն 40
քիլոմէթրօ ուզագ պուլունմաղլա,
Գուրօբաթքինին Մուգատէնատ տուս-
բապիլմէսի իչին՝ մարէշալ Օյամանը-
տա Լիսօեանկատա տուրմասը իյճապ
իտէր քի, պու հալ միւմքին տէյիլ
տիր, գիրա՝ Օյամա՝ գազանմըշ օլ-
տուղը մուզաֆֆէրիյէթինին էհէմմի-
յէթինի պէօյիւթմէք իչին, չիւպ-
հէսիզ Լիսօեանկատ տուրմայանճագ
աբր։»

ԱՄԻՐԱԼ ՍԸՐ ԴՕՄԲՐԷՆ ՏՕՄՎԻԼԻՆ ՏԷՐՕԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷԲԼԷԹԻ

ՐԷՍՄԻ. — Զաթը չէվգէթսիզաթը
հազրէթը Բատիչահիյէ արզգ թաապիմաթ
էյլէմէք իւզրէ Տէրսաատէթ կէլմիշ օր-
լան Ինկիլիթէրա սէֆիրէթը Ֆախիմէսի-
նին Պահը Սէֆիրատ ասնամատը պաշ գօ-
մանատանը էսալ։ Ամիրալ Սըր Դոմբրէն
Տօմվիլ ճէնապէրի՝ մայթիի էրքէան
վէ գապրթանրյա ալինքիճումա կիւ-
նիւ տարէրէ ֆախրէյէ պիլզիմէ, Սէ-
լամլըգ ըէմը ալիսինի թէմաշ իլէ գա-
բիրիլիյանը միւպանաթ օլատուգատան սօն-
րա, չայան պուրլուան միւատատէի Սէ-
նիյէի հազրէթը Բատիչահի իւզերինէ,
Ինկիլիթէրա սէֆիրը քէպիրի էսալ։ Սըր
Նիգօլա Օ'Դոնոր հազրէթլէրի ըէֆգապ-
թրլա վէ գօնթր ամիրալար վէ ատ-
նանմա էրքէանը հարպիլէ ըէհի իլէ
պէրապէր՝ հուզուրը միւֆէտիզիլունը
հազրէթը Խիլաֆէթքէնտիսէ նախը չէ-
րէֆ միւսալ օլարագ, ատաքիրը նուս-
ըէթմէէսիրը հազրէթը Բատիչահի թա-
բաթքընատ իճրա գէլընան բէսմը կէչի-
տի թէմաշա, վէ Տէրսաատէթ պու-
լընաբզլարը միւատէթ զարքընատ մազ-
հար պուրլուբզլարը հիւսը գապալը
ալիսէն վէ հագգլարընատ իպգալ պուր-
լուան իլիթֆաթը մէպլիղլաթը հազ-
ըէթը Շեհրիյարիէն տօլայը՝ խաքիրատ
Հիւմայունը հազրէթը Բատիչահիյէ թէ-
չէքքիւրաթը պէղալաթընը արզ վէ ագ
չամբը Տէրսաատէթէն հարէքէթլէրի
մունասէպէթիլէ՝ բասիմի վէսալը իյ-
ֆա էյլէմիլեր տիր։

*** Միւշարէլէյհի ամիրալ Սըր Տօմ-
վիլ վէ մայէթի էրքէանը էվվէլքի
կէճէ Ինկիլիթէրա սէֆարէթխանէ-
սինատ վէրիլիրկէնի տիւն եազարը-
մըզ զիյաֆէթատէն սօնրա, կէճէ սէ-
ֆարէթխանէատ գալարագ, տիւն
սապահ «Միւրբրայզ» սէֆինէսիյէ
Տօմա Պաղչէ բիչկեհէրնա եէթիշ-
միշ տիր։

Միւշարէլէյհին միհմանատարը սա-
սատ. Հիւսնի բաշա հազրէթլէրի
տիւն սապահ վարբրա ազիմէթլէ,
ամիրալը վէ օ վարբրա կէլմիշ օլան
Ինկիլիզ սէֆիրէրինի ալզա պիրլիքատ
Տօմա պաղչէ ճամի բրնթրմընա
չզգմըշլար վէ Բէրա Բալլատատա պու-
լընան գօնթր ամիրալար իւէ մայէթ
էրքէանլարը վէ միհմանատարլար՝
Խաս ախբը արապալարընա բաքիպէն
ազրուճա եըլարզ սէրայը Հիւմայու-
նընա ազիմէթ իթմիշլեր տիր։

Ամիրալ Սըր Տօմվիլ իւէ գօնթր-ա-
միրալար վէ Ինկիլիթէրա սէֆիրի վէ
միւսթէշարը վէ գօնսօլօսը վէ պաղ
Թէրճէմանը, վէ Ինկիլիթէրանընն Պահ
Սէֆիրատ ասնամատը էրքէանը հար-
գիյէ բէհսի՝ տաիրէի մախսուսատ,
վէ մայէթի էրքէանը տա՝ տաիրէի
մախսուսէ ճիվարընատ հատիգաի
Հիւմայունատ վէ «Միւրբրայզ» վէ
«Թայ» սէֆինէլերի միւրէթթէատ-
թընատ 48 գատար զապիթ վէ նէ-
ֆեր աէսատ իւզերինատ պուլունը-
յօրլար իտի։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գարասու մատէն չիրքէթի թարա-
ֆընատն բէսիւմալի թէզէատէն մէվ-
զրի թէատվիւլէ իխրաքը թէգարբուր
իտէն պէհրի 4 Օսմ. լիրասը վէ 40
ատանթիմ գըրմէթինատ 3000 վէ հէր պի-
րի 22 լիրալըգ 5000 քի ճէման 8000
ատէտ հիսսէ «էնէտի իւէ քէզալիք պէ-
հրի 4 Օսմ. լիրասը վէ 40 ատանթիմ գը-
մէթինատ 3000 վէ պէհրի 22 լիրալըգ
5000 ատէտ քի ճէման 8000 թահվիլին
տամկա բէսմի թէմամէն իսթիֆֆա ի-
տիմի օլատուղընատն, էհեմ վէ թահ-
վիլաթը մէզքուրէ համիլէրինին Տէրսա-
ատէթ Պալըգհանէ վէ Թուզ Նէզարէ-
թինատ քանն բուլ միւտիրիյէթինէ մի-
ւրասաթլա բուլարը մաարֆաթզ օլա-
բագ տամկալաթարըմալարը իւան օլուս-
նը։

26 օգոստ. 320 6—1

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷԶ ԻՏՍԱԲԷՍԻՆ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ·ԼԸ ՏԱՒՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ
119,000,000 ֆր.
1903ին թահսիլաթը
25,000,000 ֆր.
Թէէսիյէ օլընան զիյան
284,000,000 ֆր.
Սիկուրթալը էմլաքը
գըլմէթի 22 միլեառ։

ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ
161,000,000 ֆր.
1903 բրիմ թահսիլաթը
12,000,000 ֆր.
Թէէսիյէ օլընան զիյան
130,000,000 ֆր.
Սիկուրթատա օյանէօմր
278,000,000 ֆր.

ԳՈՒՐ ՇԻՐԴԷԹ զայէթ միւսահա չէրահթ իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գայա իտէր։

ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիպէսի տահի՝ միւխթէլիֆ սուրէթատ վէ խուսուսի էհվէն ֆիյաթլարյա էօմիւր սիկուրթա իտէր։

ՇԻՐԴԷԹ ՊԱՆԴԱՍԸ Օսմանը Պանդասը աբր. Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչին միւտիրիյէթը ումումիյէ.— Սթանպոլատա Սուլթան Համամընատա Գաթըրճըօղլու Բաստը։

Միւտիրը ումումիսի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԷԱՆ
Միւտիր մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթատատա այրընա պիր չիպէսի օլտուղը կիպի, Մէմալիքը Մահ-
բուսէնին հէր թարաֆընատ տահի խուսուսի ժամանակը վար աբր։

Միւշարէլէյհիմին պուլունաբզլարը թարաֆը հազրէթը Բատիչահիանն իշիտիրէրք, Թէշրիֆաթը Ումումիյէ նազրը տէվլ։ Իպրահիմբաշա հազրէթլերի վէ գուրէնատ Շահանէնէն տթուֆ. Լմին պէյ էֆ. հազրէթլերի վասրթասրյա հագգլարընատ իլթիֆաթը Սէնիյէ բայլեկեան պուլբրլմըշ աբր։

Պալէատ բէսմի գըմատ եազըլարզը իւզրէ, միւշարէլէյհիմ հուզուրը Շահանէյէ գապալ պուլբրլմըշար աբր։

Ամիրալ Տօմվիլ՝ չայան պուլբրլան միւսատատէի Սէնիյէ իւզերինէ բէքատգթնատ Սթապը Ամիրէ միւտիրի աթուֆ. Ֆախգ բաշա հազրէթլերի իլէ միհմանատարը Հիւսնի վէ չինի ֆապրիգասը միւտիրի Նազիմ բաշալար հազարաթը պուլընընը հալտէ չինի ֆապրիգասի Հիւմայունը, Սթապը Ամիրէյի սէյր ու թէմաշա էյլէմէքատէն սօնրա՝ խաս Ախբը արապալարբլյա Տօլմա Պաղչէ բրնթրմընա վէ օրատան ատանալ իւէ «Միւրբրայզ» սէֆինէսինէ վէ տիկէր ամիրալար ատա «Թայ» սէֆինէսինէ կիթմիշլեր տիր։

Ամիրալ Սըր Տօմվիլ տիւն սատթ 8½ատա «Միւրբրայզ» տա միհմանատարլարը չէրէֆինէ պիր վէտա գիյաֆէթի վերիպ, պունատա գօնթր-ամիրալ Համիլթը վէ Գոնսթանս տահի հազրը պուլընմըշլար աբր։ Էսնահ գիյաֆէթատ ամիրալ Տօմվիլ թարաթը հազրէթը Բատիչահիատէն Տէրսաատէթատ պուլունաբզլարը միւատէթճէ հագգլարընատ լուֆֆէն իպգալ պուրլուան իլթիֆաթը Շահանէյի մատչիլքրան թէքրար թէքրար պէյան էյլէմիշ, վէ միհմանատարլարա տա պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Սատթ 11½ատա ամիրալըն բաքիպ օլատուղը «Միւրբրայզ» սէֆինէսինատն վերիլէն իշարէթ իւզերինէ, էվվէլա «Թայ» սէֆինէսի Պահրը Սէֆիրատ ատրու եօլա չզգմըշ, վէ սօնրա միհմանատարլար՝ ամիրալարա բէսմը վէտալը իլթիֆ էյլէմիշլեր տիր։ Ամիրալ Տօմվիլ՝ թարաթը հազրէթը Բատիչահիատէն նախը օլատուղընը իլթիֆաթը Շէհրիյարիէն տօլայը թէչէքքիւրաթը ազիմէ սինին խաքիրատ Շահանէյէ արզ իսթիմսինի՝ Հիւսնի բաշա հազրէթլերինատն բէճա իթմիշ տիր։

«Միւրբրայզ» սէֆինէսի՝ տիւն կէճէ Պահրը Սէֆիրատ ատրու լիմանքըմզատան եօլա չզգմըշ աբր։ Պու իքի սէֆինէլէրին էնսահ հարատաքթիլերինատ «Էրթօղրուլ» «Սթամպօլ» վէ «Իզզէտտին» վասրթը Հիւմայունընընը՝ «Ռէթթարբրա» գարագոլ սէֆինէսի Հիւմայունընատ քի տատքիրլեր՝ պէրմիւթատ բէսմը սէյամը իյֆա իթմիշլեր տիր։

ՀԱՄԱԶԳԵԱՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ՕՐԻՈՐԴԱՑ

Բերա, Լալէ փողոց թիւ 11

Համազգեաց Օրիորդաց վարժարանի 1904—1905 դպրոցական տարեշրջանը կը սկսի առաջիկայ 1 սեպտեմբեր։ Վարժարանը նոյն օրը կը բացուի. իսկ դասախօսութիւնը կը սկսին հետեւեալ երկուշաբթի 6 սեպտեմբեր։

Նորին Երանութիւնն, Ամեն. եւ Գերերջանիկ Հայրապետ Տէրն, իւր ծանօթ ուսումնասիրութեամբ եւ բարեսիրութեամբ հաճած է իւր հայրական հոգածութիւնը նուիրել վարժարանիս բարոյական եւ նիւթական զարգացման համար, եւ փոխադրու. եւ անձնական ուսուցչական մարմնոյ ձեռնտուութեամբ, հոգաբարձութիւնս հաստատապէս կը յուսայ թէ՝ դպրոցական ներկայ տարեշրջանը յոյժ արդիւնաւոր պիտի ըլլայ աշակերտաց համար։

Վարժարանիս նոր աշակերտաց արձանագրել սալու փափաքող ծնողք կրնան դիմել ի վարժարան, վերաբացման թուականէն սկսեալ, եւ ուղղակի Տեսչուհի Տիկնոջ հետ ընդունելութեան պայմանաց վրայ տեսակցիլ։

Վարժարան պարտատ է նաեւ գիս չերօթիկ աշակերտուհիներ ընդունիլ յատուկ պայմաններով։

Հոգաբարձութիւն
Համազգեաց Օրիորդաց Վարժարանի
Բերա, 26 օգոստ. 1904
5—2 (Կնիք)

Լօնտոն Աբիւրանս նամ հարիգ սիկուրթա գումբանեասը մէմուրլարընատն Մ. Ճօվանէի Գալավասի պու ամէֆա քէնտի հիւսնի բէրգաը իւէ մէմուրիյէթինատն իսթիֆա իտուպ, «Իմբէրիալ» «Սանթրալ» վէ «Ժէնէրալ Ասքսիատնա» նամ Ինկիլիզ հարիգ սիկուրթա գումբանեասը մէմուրիյինին իսխալ օլունմըշ աբր։

Մ. Ճօվանէի Գալավասի՝ պալէատ զիքր օլունան Լօնտոն Աբիւրանս գումբանեասընատ սէքիզ սէնէատն պէրու հիւսնի ախլագ վէ տիրայէթի իւէ խրամէթ իթմիշ, վէ միւհթէրեմ միւշթերիլերինին քէնտիսինէ օլան էմնիյէթի՝ պու ամէֆա տա մայէթմիզատ պուլընընատ տէվամ օլունանընը իւմիտ իտէրիզ։

Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէ
Միւտիրը ումումիյէրի
Շարլ. Բ. Ֆիլիֆսն
վէ Ֆոսիոն. Տ. Գուրթէլի
Գալաթա Պէրէքէթ խան Ն. 6-7
8 սեպտ. 1904 3—2

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ Ս. Գ. ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

ԲԵՐԱ, ԵԷՇԻԼ ՓՈՂՈՑ 1

Ուսումնարանիս ժե. տարեշրջանը կը սկսի չորեքշաբթի 1/14 սեպտ. 1904։

Աշակերտաց ընդունելութեան եւ ուրիշ մանրամասնութեանց համար պէտք է դիմել Տնօրէնութեան երկուշաբթի, Չորեքշաբթի եւ Ուրբաթ օրերը, առաւօտեան ժամը 9—12 (Ք. Ե.)

Ինամակալութիւն
Ս. Գ. Լուսաւորիչ Ուսումնարանի
Բերա 15 օգոստ. 1904 10—7

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՐԷ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՂԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՍԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԱԶԱՏԱ

ԹՕՔԱԼԵԱՆ ԽԱՆՆԸՆՏԱ Ն՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը մէյանընատ է էսկի վէ էն զիյատ էմնիյէթլի վէ չէօ-
րէթլի օլան Թօքալեան խանընատաքի էլ-
պիսէ մաղազասընն էսկի նամ վէ չէօ-
րէթ վէ իւնվան վէ մէքանը սալ-
թէպաթլ օլունմամըշ օլուուղը կիպի,
ատիպ վէ մուէսսիսի Գ. Էրմէնեան
պիր գաթ տահա ինգիլաթ ու ինթի-
զամը իտարէյի իսթիքամալ իւէ մուքիթ-
էբր տիր։

Թօքալեան խանընատաքի մաղազա
մուսթախսիսլէրինին պալգալարընին
օ ֆիվարտա միւխթէլիֆ իսիմլէր իւէ
միւնասէպաթլարընատ էլպի-
սէ մաղազալարընին Թօքալեան խա-
նընատաքի էլպիսէ մաղազասը իւէ սալ-
վէ գաթան իշթիրաք վէ միւնասէպէթ
վէ էրզիպալարը օլմասընընատ,
միւհթէրեմ միւշթերիլերինին իրգիալ
օլունմայարագ Թօքալեան խանընատաքի
էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ
իթմէլերի թավսիյէ վէ իլան օլունըր։

ՅԻՑԱՔ ՄԱԳԹՈ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Ցէվգէլատ տամկա վաղը

Շէր վէ 5էր վէ 10ար վէ 20էր բարլըգ վէ 1էր վէ 2էր վէ 3էր վէ 5էր վէ 25էր ղալեգ բուսաւմը ժագթուէյէ թապի էվրագա ախտ պաղը մաթպու քեաղըալարա՝ տամկա գանունը ճէտինին 33նճի վէ 33նճի մաատկէրի անքեամընա ֆէվգէլատէ սուրէթաէ տամկա վաղը իչին սուրէթը մախսուսէաէ տամկա գալըպլարը թէհիւէ իսլամիզ օլտուղը ճինէթլէ, մէգքիւբ քեաղըալարատան տամկալաթմաղ արզու իտէն միւքէլէֆին Սթանպուլա Պալըգխանէ նէգարէթինատ քեային բուլ գալէմինէ միւբաճաթ իսէլէք, գանունէն իճապ իսէն բէսի բէյլինէն ինա վէ մուամէլէի լազըմէլի իճրա իթիարմէլէրի վիւզումը իլան, վէ գայիսթ բալը օլարագ, բէսը մէգքիւբ մրգտարքնատան 100-ա 5 նիսպէթինատ թէնզիլաթ իճրա իսիլէճէկի պէյան օլունուր։

Զէյլ.— Թալեգ խոնէլէրէ վէրիլմէք իւզրէ բուլ գալէմինատ պօրտրօլար մէվճուտ տբր։

26 հազ. 320 24—24

* * *

Մէրիւէթը ահքամընա իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի չէրէֆիթէալիգ պուրուլմըշ օլան բէսը Տամկա գանունքնը 73ինճի մատատէսինին ֆի 5 Բահաղան 310 թարիխի գանունատան գանունը հազրրը մէվգրի իճրայա վաղը Թարիխէ, եանի Տէրսաատթիլին կէլէէք թէմուզը Ռումինն իպթիտասընա գատար ահքամը գանունիյէ մուխալֆ օյարագ թանզիմ օլունան էվրագ վէ սէնէատաթ գանունը հազրրան Թարիխը նէյրինատն իթիպարէն 6 ալ զարֆընատ իտարէի մախսուսէսինէ իպրազ իտիլտիկի հալատ, հինը թանզիմնատ մէրի գանուն մուճիպինէ եալընըզ բէսը տամկանը խթիֆատրյա իքթիֆա իտիլիպա իչգու միւատէթին ինգզասընատան ասնրա մէհաքիմ վէ տէվարրէ իպրազ օլունան մուխալֆը գանուն էվրագ վէ սէնէատաթատան գանունը հազրրատա մուայյէն բէսմ վէ ճէզատի նագաթի ալընճաղը եազըլը պուլընմըշ վէ միւատէթը մէգքիւրէ հազիրքը Ռումի իպթիտասընատան իթիպարէն հիւլում իթմիշ օլուաղընատան, տամկա բէսմինի իֆտա իթմէք խութեթքիլերի վէգրազը Տուլունը Ուսմանիյէ Օսմանիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինատ քեանին բուլ գալէմինէ իպրազըլա մուամէլէի լազըմէտինի ինրա իթարմէլէրի, սոնապը մէսալիէ իլան օլանը։

10 հազիրան 320 90—30

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Քիւրքլէրինիզի, էլպանէլէրինիզի, իբէքլիլէրինիզի, խալըլարընըզը, էշեալարընըզը վէ սահբէյի կիւվէ խասարատքընատան գուրթարմագ վէ միւքէմմել ոսրէթատ մուհաֆազա իթմէք իչին

ՍՕՍԻԳ ՀԱՎԱ

ՏԷԲՕԼԱՐԸՆԱ

մրւրաճաատ իթմէնիզ լազըմ արը։

Պաէմա նաֆթիին, քեաֆիրի վէ սահր գօգուլը մատտէլէր գուլանմայընը, էշեալարընընը սոսգ վէ գուրու հավատա սագլայընը։

ՄՈՒՀԱՅԱԶԱ ԻՋԻՆ կէթիրիլէճէք հէր նէվ մատաէ՝ կիւնիւն հէր հանկը սահթընատա օլուրատ օլսուն գապալ օրուններ։

Սթանպուլատ՝ Պալըգխանէ տէբօսընատա, Սիրքէճիսի՝ Խորասանճեան խանընատա գումբանեանընը մէրքէզը իտարէսինատ Ն° 12, Պէյօղլուսնատա Տօղրու Եօլատա Պէյքը մաղազալարընատան ° 500, 244, 370։

ՖԻՑԱԹ ԹԱՐԻՖԱՄԸ

	Դզ.
Էրքէք վէ գասընլարա մախսուս բալիտ	15
Բէյէրին	15
Մանչոն (էլտէ գուլանընլան քիւրք)	7
Պօյուն քիւրքի վէ պատ	7
Շարգալար վէ քիւրքէ ահուֆգա մատտէլէր	7

Զանթա վէ սանտըգլարա գօնուլմըշ օլան քիւլլի մըգտար մէվատա իչիւն այատ 30 դզ. վէ էվ պաչընա։

Բամպուգ վէ իբէքլի խալըլար, չալլար վէ տիկէր գըյմէթատար իբէքլի վէ բամպուգլուլար այատ 30 դզ. վէ էվ պաչընա։

Ուզուն պիր միւատէթ իչիւն տիկէր պիր մահալէ կիտէճէք օլան տիւէյէրլէ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՇԷՐԱԻԻԹ ադա օլունը։

	Եադ. Բ.
Սբանեօլ	88—45
Թրանսվալ	094—
Գամպիո 3 ալ վատէ	5 23

—

Վիէննա 8 սեպտ.

Լոնտրա իւզերինէ գամպիո	239—70
Ռումէլի չըմէնտքիէրի ֆր.	129—50
Օսմանլը Ըվտի ագտիսը	344 —

—

Գերլին 8 սեպտ.

Ռումէլի չըմէնտքֆ. (մարգ)	128—75
Լոնտրա իւզերինէ գամպիո	20—28
Իսա 4%	21—40
Անատոլը չըմէնտքֆերի	098—50

—

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Իսթիֆիյէ տիւն ագշմ. գար.	94—04
» » » էն եիւքսէք	94—06
» » » էն աշաղը	93—26
ու սապահ ալըլմը	—
Ռումէլի չըմէն. ագշմ գրնար.	121—5/8
» » էն եիւքսէք	121 5/8
» » էն աշաղը	121—1/4
» » ալըլմը	—
Ագչէ ֆարիզի	—
Ըբօռ	—

ԳԱՆԳԱ ԱԳՄԻՕՆԼԱՐԸ

Թբամվայ	6—05
Ժուլիանա	2—05
Օպլիկասիոն Թբամվայ	494—
Ասիբանա	4—15
Լօրիօմ	49—50
Պանկ Նասիոնալ աը Կրէ	426—
Թրանսվաալ	091—
Բըսթրմ թահվիլթաը	514—
Գրէսի Ֆոնտի էժիբսիէն Ա.	282—
» » » Բ.	267—
Անատոլու չըմ. ագտիսը	11—85
Եիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	30—

—

ԱԳՃԷԼԷՐՊԷՆ ՃՈՒԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 դզ. ատան	դզ. Բբ
Հէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—02
Մէճիտիյէ	103—10
Ինկիլիզ լիրասը	109—33
Ֆրանսըզ ալթունը	87—14
Բօլ	089—12
Գրիմից ալթունը	51—03
Գարագոն գայմէսի	8—66

ԳԱՄԳԻՕ

Լոնտրա չէք	109.17
Բարիզ չէք	23 06

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷՅԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ օլան սաման թալիպի էօհաէսինատ օլուպ մահր հալին 28էնճի ճումաա երթէսի կիւնիւ իհսալէի էվվէլիյէսի իճրա զըլընաճաղընատան, իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինատ ագչէսինի վէ եա միւքեպէր քէֆալէթնամէյի միսթասհրպէն եէվմը մէգքիւրատ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խազինէի ճէլիէի միւարրէլէյհայա կէլմէլէրի։

25 աղուստ. 320 3—3

Էրզրում վիլայէթի տախիլինատ Պայպուրթ գազասընըն Հէլվալը գարիյէսինատ քեային օլուպ 5ատէ միւատէթլէ թալիպնէր իհալէ գըլընմագ իւզրէ 26 թէմուզ 320 թարիխնատէն իթիպարէն պիր մահ միւատէթլէ մէգքի միւզայէատ գօնուլարագ 26 աղուստ. 320 թարիխի դայէսինատ միւատէթը միւզայէատ խիթամ պուլան Բուլ սուլը՝ ելբրա Օսմանի 100 դզ. հիսապլա պէհէր սէնէլիկի 23500 դզ.ատա մահալի թալիպի էօհաէսինատ գալմաղլա, 28 աղուստ. 320 թարիխնատէն իթիպարէն պիր հաֆթա միւատէթլէ ասգարյա գօնուլմըշ օլուաղընատան. 100ատ 5 զամմլա թալիպ օլան վէ չէրեթիթի անլամագ խթէյէնլէրին՝ ատբօզիթօլարը յա պէրագէր Տէրսաատթատ Օրման վէ Մէսանին վէ Զըբատթ նէգարէթը ճէլիսէսինէ վէ մահալինատ Երզրում վիլայէթինէ Օրման միֆեթթիլիկինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունը։

26 աղուստ. 320

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԱՍԱԼԻՑ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարյա Պաթում, Օսէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՌԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 14ինճի չարշէնպիհ ագշամը «Էգուաթէօր» Սուրիա խաթընատան։

ՀԱՐԷՖԷԹ ԻՏԵՃԷՌ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 15ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ ճաէ գարթան Գուրէնին սիվար օլուաղը «Էգուաթէօր» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

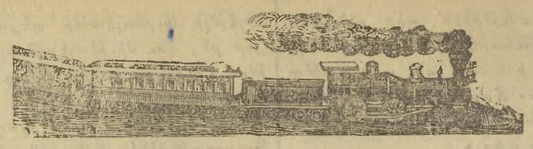
Գարատենիզատ պուլընան «Տանիա» վաբօրընն հարէֆէթի թարիխի՝ իլերիատ իլան իսթիլէճէք տբր։

Գումբանա՝ աօղրուատան աօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիթէռանէ ղըմնաքֆերինին էն իւլէք սթատիոնարը իչիւն տատի պիւէթ վէրէպիլիր։

Ցտհա միւքէմմել մալիւմատ վէ թաֆսիլատ ալմագ իսթեյէնլէր՝ Գալաթատա Մսմանճէատ Սէթէ Ֆրանսէզատ մերքէզ սէնթելիպէնի միւրաճաաթ իսէ պէյէրլեր։ 10—3

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ԲԻՒԶԻՒԲ ԶԷՐՄԷՃԷ

1904 ալաֆր. Մայիս 1ատէն եթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆատը.

ՍԹԱՄՊՈԼՍԱՆ ԲԻՒԶԻՒԲ ԶԷՐՄԷՃԷՃԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	*10	12	14	16	*18	20	22	*24	26	*28	30	*32	*34	36	*38	40	42	*44	46	48	50	52
	Սպասման եօյլէնէ գատար												Վագթը հարէքէթլէր								Էօյլէնտէն ագշամա գատար			
Սթամպոլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 52	9 17	9 49	10 16	11 18	12 07	1 04	1 31	2 14	3 12	3 40	4 12	4 42	5 10	5 32	6 01	6 33	6 58	7 29
Գումգաբու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 02	9 32	9 59	10 34	11 28	12 18	1 14	1 41	2 24	3 22	3 50	4 22	4 52	5 20	5 42	6 11	6 43	7 08	7 39
Եէնիգապու	6 26		7 39	8 04	8 37	9 06	9 36	10 03	10 38	11 32	12 22	1 18	1 45	2 28	3 26	3 54	4 26	4 56		5 46	6 15		7 12	7 43
Սամանթա	6 32		7 45	8 09	8 43	9 11	9 41	10 08	10 43	11 37	12 27	1 23	1 50	2 33	3 32	3 59	4 31	5 01		5 51	6 20		7 17	7 49
Եէսիգուէ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 48	9 18	9 46	10 11	10 48	11 42	12 32	1 28	1 53	2 38	3 37	4 04	4 36	5 06		5 56	6 25		7 22	7 53
Մագրիբէյ	7 05	7 31	8 05		9 05	9 31	9 58		11 03	11 54	12 42	1 40		2 53	3 49	4 14	4 51	5 19	5 38	6 11	6 38	7 01	7 34	8 05
Այսթէֆանոս	7 15	7 45	8 15		9 15		10 12		11 13	12 06		1 52		3 03	3 59		5 03		5 48	6 21		7 11	7 46	8 15
Քիւչիւք Զէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2					5 11						7 54	

ՔԻՒՉԻՒԲ—ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	**21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	**43	45	**47	49	51	**53	55	61
	Սպասման եօյլէնէ գատար											Վագթը հարէքէթլէր								Էօյլէնտէն ագշամա գատար					
Քիւչիւք Զէքմէճէ											10 38			12 51		2 32						6 15		7 02	
Այսթէֆանոս	6 12	6 55	7 10			8 22	8 55		9 44		10 49		11 40	1 02		2 43		3 39		4 37		5 57	6 26	7 14	
Մագրիբէյ	6 24	7 07	7 21	7 55		8 34	9 07		9 56	10 34	11 01		11 52	1 14	2 24	2 55		3 51	4 22	4 49	5 39	6 09	6 38	7 08	7 32
Եէսիգուէ	6 39	7 19	7 33	8 07		8 46		9 20	10 11	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 36	3 07	3 35	4 06	4 34	5 04	5 54	6 24	6 51	7 20	7 52
Սամանթա	6 43	7 23	7 48		8 20	8 50		9 24	10 14	10 49	11 16	11 44	12 10	1 29	2 39	3 10	3 38	4 10	4 38	5 07	5 58	6 28	6 55	7 24	
Եէնիգապու	6 48	7 28	7 52		8 24	8 50		9 29	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 34	2 44	3 15	3 43	4 15	4 44	5 12	6 04	6 34	7	7 30	
Գումգաբու	6 53	7 33	7 57		8 29	8 55		9 34	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 39	2 49	3 20	3 48	4 20	4 50	5 18	6 09	6 41	7 06	7 37	8 09
Սթամպոլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 08	9 33	9 42	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 47	2 57	3 28	3 56	4 28	4 58	5 26	6 17	6 49	7 14	7 45	8 18

* Այսթէֆանոս իլէ Քիւչիւք Զէքմէճէ արասընտաքի ճումատա վէ բազար գաթարլարընն իլան թարիֆատը զկյրտե միւնտէրիճ տիր։
** Քիւչիւք Զէքմէճէ իլէ Այսթէֆանոս արասընտաքի ճումատա վէ բազար գաթարլարընն իլան թարիֆատը զկյրտե միւնտէրիճ տիր։

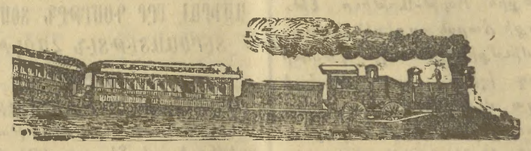
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՖԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (ճումատա վէ բազար կիւնլերի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	10	18	24	28	32	34	38
ՍԹԱՍԻՕՆ				Վագթը հարէքէթլէրի			
Այսթէֆանոս	8 17	10 12	12 06	1 52	3 05	4 01	5 03
Ֆլօրիա	8 30	10 22	12 16	2 02	3 15	4 10	5 13
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 32	10 24	12 18	2 04	3 17	4 12	5 15

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	43	47	53	61
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի				
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 44	3 28	4 22	6 08	7 02
Ֆլօրիա			4 27	6 16	7 10
Այսթէֆանոս	8 53	3 37	4 35	6 24	

Իսթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 38, 40, 9, 13, 33, 47 վէ 49 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգա Զէյթուն Պրունտնատա տուրաճագլար։
Բէք օ գատար հէվալէլի օլայան եիւքլեր՝ պիւա իսթիտնա հէր գաթարտա գապալ օլունաճագլար տբր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլեր՝ եալընըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապալ օլունաճագլար տբր։
Շարգի էվրօբանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզերինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։



ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իպալու 1904 սէնէսի Ապրիլին 9ընճը ճումատա կիւնիւնատէն իթիպարէն ամմտիւա իսէնէք պիէճիսվէ գաթարլարընն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԻԹ

ԹՐԼԷՆ ՆՕՄ.	4	34	6	8	10	12	14	16	*36	18	20	22	24
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլ ճբլ. Ե.	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ. Ե.	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ
	Սգ.	Սգ.	Սգ.	Սգ.	Սգ.	Սգ.	Սգ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն Հար.	10 40	11 15	1 14	2 54	3 40	4 10	5 17	6 44	7 53	9 35	10 13	10 52	12
Հայտար Բաշա միւվ.	11	11 35	1 34	3 14	4	4 27	5 37	7 04	8 13	9 55	10 33	11 12	12 20
Հար.	11 08	12	1 39	3 19	4 06	4 32	5 42	7 09	8 25	10	10 40	11 20	12 25
Գըզել Թօբրագ	11 16	— —	1 47	3 27	4 14	4 40	5 50	7 17	8 34	10 08	10 48	11 28	12 33
Ֆէներ Քէօշէսի	11 20	12 12	1 50	3 30	4 17	4 43	5 53	7 20	8 38	10 11	10 51	11 31	12 36
Կէօզ Թէբէ միւվ.	11 25	— —	1 54	3 34	4 21	4 47	5 57	7 24	8 43	10 15	10 55	11 35	12 40
Էրէն Քէօյ	11 31	12 22	1 59	3 37	4 25	4 51	6 01	7 28	8 48	10 20	11	11 39	12 45
Պօսթանճը	11 38	12 29	2 05	միւվ.	4 31	4 57	6 07	7 34	8 58	10 26	11 06	11 45	12 51
Մալթեբէ	11 48	12 41	2 14		4 39	5 04	6 16	7 43	9 12	10 35	11 14	11 54	12 59
Գարթալ	11 58	12 55	2 25		4 49	միւվ.	6 26	7 53	9 28	10 45	11 24	12 04	1 09
Բէյճիք միւվ.	12 05	1 05	2 32		4 56		6 33	8	9 39	10 52	11 31	12 11	1 16

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԼԷ ՆՕՄ.	**1	***3	5	7	9	31	11	13	15	17	****19	21	33	23
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ. Ե.	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ	Եօլ.	Եօլ ճբլ	Եօլ ճբլ. Ե.	Եօլ ճբլ	Եօլ
	Սգ.	Սգ.	Սգ.	Սգ.	Սգ.	Սգ.	Սգ.	Սգ.	Սգ.	Սգ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէյնոք. Հար.	10 09	10 37	11 30	12 44	1 56	2 12		4 03		5 56	7 23	8 51	10 04	11 33
Գարթալ	10 17	10 45	11 38	12 53	2 04	2 24		4 11		6 04	7 31	9 01	10 17	11 41
Մալթեբէ	10 27	10 55	11 49	1 03	2 15	2 39		4 21	5 09	6 15	7 42	9 14	10 34	11 52
Պօսթանճը	10 35	11 03	11 57	1 11	2 23	2 51		4 30	5 17	6 23	7 50	9 24	10 47	12
Էրէն Քէօյ	10 42	11 10	12 04	1 20	2 30	3 01	3 47	4 36	5 23	6 30	7 57	9 33	10 58	12 06
Կէօզ Թէբէ	10 46	11 14	12 08	1 24	2 34	— —	3 51	4 40	5 27	6 34	8 01	9 37	— —	12 10
Ֆէներ Քէօշէ	10 50	11 18	12 13	1 28	2 38	— —	3 55	4 44	5 31	6 38	8 05	9 42	11 07	12 14
Գըզ. Թօբրագ	10 53	11 21	12 16	1 31	2 41	— —	3 58	4 47	5 34	6 41	8 08	9 46	— —	12 17
Հ. Բ. միւվ.	11	11 28	12 23	1 38	2 48	3 18	4 05	4 54	5 41	6 48	8 15	9 55	11 17	12 24
Հար.	11 05	11 33	12 30	1 43	2 53	3 28	4 11	4 59	5 46	6 53	8 20	10	11 37	12 30
Քէօր. միւվ.	11 25	11 53	12 50	2 03	3 13	3 48	4 31	5 19	6 06	7 13	8 40	10 20	11 57	12 50

* Իպալու գաթար՝ Ֆէներ-Պաղչէ եօլունատա Ֆէներ-Պաղչէյէ կիւաէն 524 նումէրօլը գաթար իլէ գարշըլայանաճագ տբր։
** Իպալու գաթար՝ 19 մայիս թարիխնատն իթիպարէն 18 յուլիս թարիխնէ գատար ամէյիւա խսէճէք տիր։
*** Իպալու գաթար՝ նիսանընն 9ընատն 18 մայիս թարիխնէ գատար վէ իպալու գաթար 19 յուլիս թարիխնատէն իթիպարէն ամէյիւա խսէճէք տիր։
**** Իպալու գաթար՝ Ֆէներ-Պաղչէատն կէլէն 523 նումէրօլը գաթար իլէ Ֆէներ-Պաղչէ եօլունատա գարշըլայանաճագ տբր։
Միւլահազա.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինատն խաթթ իւզերինէ վէ խաթթ իւզերինատն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուատան տօղրույա իրսալ գըլընաճագ պակաժ թապիր օլունը էշեահ գաթիյէ՝ զկյրտե նումէրօլարը մուհարրեր գաթարլարա գապալ օլունը։
Եվվէլա, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար 1 վէ 3 վէ 7 վէ 31 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 33, սանիէն, Գարաքէօյ քէօբրիւսինատն խաթթ իւզերինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար 34 վէ 6 վէ 8 վէ 14 վէ 36 վէ 18 վէ 20 վէ 22 նումէրօլը գաթարլարա նագլ գըլընաճաղը պէյան օլունը։

ՖԷՆԵՐ ՊԱՂՉԷՍԻՆԻՆ

ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱԱ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

Տօղրու կիւնէն 522 վէ 525 նումէրօլը թրէնլէրատն պաչգա 524 վէ 523 նումէրօլը գաթարլար
Ֆէներ Քէօշէսինատ ագթարմա իստէճէքլեր տիր։

ՀԱՐԷՖԷԹ ՍԹԱՍԻՕՆ	ԹՐԼԷՆ ՆՕՄ.	522 Ագշ.	524 Ագշ.	ԱՎՏԷԹ ՍԹԱՍԻՕՆ	ԹՐԼԷՆ ՆՕՄ.	523 Ագշ.	525 Ագշ.
Քէօբրիւտէն	Հար.	6 24	7 53	Ֆէներ Պաղչէսի	Հար.	7 55	10 47
Հայտար Բաշա	միւվ.	6 44	8 13	Ֆէներ Քէօշէսի		8 05	10 56
	Հար.	6 49	8 25	Գըզել Թօբրագ		8 08	10 59
Գըզել Թօբրագ		6 57	8 34	Հայտար Բաշա	միւվ.	8 15	11 06
Ֆէներ Քէօշէսի		7 01	8 40		Հար.	8 20	11 37
Ֆէներ Պաղչէսի	միւվ.	7 08	8 47	Քէօբրիւ	միւվ.	8 40	11 57

ՀԱՄԻՏԻՑԼԻ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Եէնա վէ եօլճու գաթարը Ն. 426

		մթ.	ագ.
Համիտիյէ	Հար.	6	16 ագշ.
Ատա Բազարա	միւվ.	6	34 »

Եէնա վէ եօլճու գաթարը Ն. 425

		մթ.	ագ.
Ատա Բազարը	Հար.	4	36 ագշ.
Համիտիյէ	միւվ.	4	54 »

ՀԱՐԷՖԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԼԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՕՆ	34 Է. Ե. Սպգ.	36 Է. Ե. Ագշ.
Քէօբրիւտէն	11 15	7 53
Հայտար Բաշա միւվ.	11 35	8 13
Հար.	12	8 25
Գըզել Թօբրագ		
Ֆէներ Քէօշէսի		
Կէօզ Թէբէ		
Էրէն Քէօյ		
Պօսթանճը		
Մալթեբէ		
Գարթալ		
Բէյճիք միւվ.	1 05	9 39
Հար.	1 19	9 50
Թուզլա	1 41	10 15
Կէյիգկէ	2 03	10 40
Տիլ Խաբէլէսի	2 27	11 02
Թավշանճըլ	2 39	11 13
Հէրէքէ	3	11 34
Եարբաճա	3 21	11 54
Թիւթիւն Զիֆթլիք	3 35	12 07
Տէրինճէ	3 47	12 21
Իզմիտ միւվ.	4 02	12 35
Հար.	4 27	
Պէյիւք Տէրպէնտ	5 01	
Սապանճա	5 34	
Համիտիյէ	6 01	
Կէյվէ	6 48	
Ագ Հիսար	7 14	
Մէքէճէ	7 49	
Լէֆքէ	8 19	
Վէզիր Խան	8 57	
Պէյճիք միւվ.	9 40	
Հար.	9 55	
Գարաքէօյ	11 05	
Պօզիւք	11 49	
Ին Էօնիւ	12 42	
Զուգուր Հիսար	1 14	
Էսկիշէհիր միւվ. Ագշ.	1 55	
ԹՐԼԷՆ ՆՕ. 122	Սպգ.	
Էսկիշէհիր Հար.	12	
Ալպ Բունար	12 44	
Ալը քէօյ	1 24	
Պէյլիք Ամբար	2 04	
Սարբքէօյ	3 09	
Պիլէր	3 58	
Սազլը	4 35	
Պէյլիք Քէօբրիւ	5 09	
Բօլաթլը	6 03	
Մալիքէօյ	7 21	
Սքենան Քէօյ	8 15	
Էնկիւրի միւվ. Ագշ.	9	

ԹՐԼԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՕՆ	121 Է. Ե. Սպգ.	31 Է. Ե. Սպգ.
Էնգարէտէն Հար.	1	
Քընճանքէօյ	1 47	
Մալիքէօյ	2 49	
Բօլաթլը	4 16	
Պէյլիք Քէօբրիւ	5	
Սազլիէր	5 27	
Պիլէր	6 04	
Սարբքէօյ	7 01	
Պէյլիք Ամբր	7 58	
Ալբքէօյ	8 40	
Ագ Բունար	9 18	
Էսկիշէհիր միւվ.	10	
ԹՐԼԷՆ ՆՕՄ. 33	Ագշ. Սպգ.	
Թուզլա	10 03	
Էսկիշէհիր Հար.	10 44	
Զուգուր Հիսար	11 17	
Ին Էօնիւ	11 54	
Զօզիւք	12 30	
Գարաքէօյ	1 20	
Պիլէճիք միւվ.	1 30	
Հար.	2 11	
Վէզիր Խան	2 49	
Լէֆքէ	3 23	
Մէքէճէ	3 52	
Ագ Հիսար	4 18	
Կէյվէ	5 14	
Համիտիյէ	5